

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



استخدام وسيلة القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة
(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان جاوى الشرقية)

خطة البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

د. فيصل محمود آدام إبراهيم

د. نور حسن عبد الباري

إعداد:

الطالب : مصطفى المكي

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠١٠٨

العام

م ٢٠١١

هـ ١٤٣٢



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

استخدام وسيلة القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة
(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان جاوى الشرقية)

خطة البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

د. فيصل محمود آدم إبراهيم

د. نور حسن عبد الباري

إعداد:

الطالب : مصطفى المكي

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠١٠٨

العام

م ٢٠١١

هـ ١٤٣٢

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢)

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤)

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)

(العلق : ١-٥)

إهداء

إلى والدي ووالدي

المعلمين الأولين اللذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء

و عرفت في نفسه السمحة الطيبة و سلامة الطوية و نقاء الضمير تقدمه

إجلال و إكرام

إلى أساتذتي الذي أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة

وبقائها رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله على كل حال، و أشكره على فضله المنوال، و أسأله جزيل النوال، و الثبات في الحال و المآل، و أصلي و أسلم على النبي صاحب الكمال، و على آله و صحبه ذوي الأحوال ، أما بعد :

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهج بالحمد و الشناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى على جزيل نعماتك و عظيم عطائك و يشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر و التقدير و العرفان إلى الذين كان لهم فضل في إنجاز هذا البحث إلى خير الوجود و لم ييخل أحدهم بشيء طلبت، و لم يكن يحدهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا و عمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم الشكر و التقدير.

سماحة الدكتور نور حسن عبد الباري، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره و تقديره فقد قدم للباحث كل العون و التشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه و لم ييضع صدره يوما عن مساعدة الباحث و توجيهه، و كان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر نفس الباحث فله مّي خالص الشكر و التقدير ومن الله عظيم الثواب و الجزاء.

كما تقدم الباحث بكل الشكر و التقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج، فلهم من الباحث كل الشكر و التقدير على ما قدموه من العلوم و المعارف و التشجيع و جزاهم الله عني خير الجزاء.

أسرتي و والدي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي و كان دعائها المستمرّ خير معين لي في حياتي.

لإخواني وأشقائي و زملائي و أصدقائي و كل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود و لو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر و عظيم التقدير و الامتنان.
والله ولي التوفيق.

الباحث

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
تقرير المشرفين



بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف
الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

اسم الطالب : مصطفى المكي

رقم التسجيل : S-2/ ٠٩٧٢٠١٠٨

العنوان : استخدام وسيلة القصص المصورة (كوميك)

لتعليم مهارة القراءة

(بحث تطوري بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية

باسوروان جاوى الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور نور حسن عبد الباري

الدكتور فيصل محمود آدام إبراهيم

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

استخدام وسيلة القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة

(بمحت تطويري بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان

جاوى الشرقية)

بمحت تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : مصطفى المكي رقم التسجيل : S-2/09720108

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة و تقرر قبوله شرطا لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، و ذلك في يوم خميس، ٣٠ يونيو ٢٠١١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١. الأستاذ الدكتور شيخون رئيسا و مناقشا التوقيع :
٢. الدكتور شهداء صالح نور مناقشا التوقيع :
٣. الدكتور فيصل محمود آدم مشرفا و مناقشا التوقيع :
٤. الدكتور نور حسن عبد الباري مشرفا و مناقشا التوقيع :

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياني كالاتي :

الاسم الكامل : مصطفى المكي

رقم التسجيل : S-2/09720108

Jl. KH. Abd. Hamid 57 Pasuruan 67114 :

العنوان

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

استخدام وسيلة القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة

(بحث تطويري بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان

جاوى الشرقية)

حضرتها و كتبها بنفسى وما زورتها من إبداع غيرى أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة و لا يجبرنى أحد على ذلك.

مالانج ، ١٤ يونيو ٢٠١١م

توقيع صاحب الإقرار

مصطفى المكي

رقم التسجيل: S-2/٠٩٧٢٠١٠٨

مستخلص البحث

مصطفى المكي، ٢٠١١م، استخدام وسيلة القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة (بحث تطويري بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان جاوى الشرقية). المشرف الأول: الدكتور فيصل محمود آدم، والمشرف الثاني: الدكتور نور حسن عبد الباري.

الكلمات الأساسية: القصص المصورة (كوميك)، مهارة القراءة.

نشر تعليم اللغة العربية بوسائل متعددة. و منها باستخدام برمجيات (software)، و برامج التلفاز، وتعليم العربية بالشبكة الدولية (on-line). وأما اجراءات تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، كانت العربية احدى المواد المقررة لتنمية كفاءة الطلاب. احدى الوسائل التعليمية هي استخدام وسيلة القصص المصورة المناسبة لتعليم مهارة القراءة لأن حتى الآن قد قابل المجتمع الواسع القصص المصورة. ومشكلة البحث تتمثل في قلة الوسائل المعينات لتعليم مهارة القراءة. وأسئلته: كيف يتم تطوير القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة لطلاب مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان. كيف مواصفات أهداف القصص المصورة (كوميك) المتطورة ومحتونها. ويهدف وصف كيفية تطوير القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة و وصف مواصفات أهداف القصص المصورة (كوميك) ومحتونها. ومنهج هذا البحث من نوع البحث التطويري الذي يتكون من تحديد الأهداف، وجمع المواد المراجعة، وتنمية فكرة القصص، وتصميم القصص المصورة، وإجراء التقييم والتصليح، وتكميل الانتاج الأخير، والإنتشار. ومدخل هذا البحث مدخل كيني و كمي. ونتائج هذا البحث هو شكل تقديم القصص المصورة المناسب بالصف الحادي عشر الثانوي و نتيجة اختبار المنتج الميداني هي

ABSTRAK

Musthofa Al Makky, 2011, *Penggunaan Media Komik untuk Pembelajaran Maharah Qira'ah (Penelitian Pengembangan di Sekolah Menengah Atas (SMA) Islam Al Maarif Pasuruan Jawa Timur)*. Pembimbing: 1) Dr. Faisal Mahmoud Adam, 2) Dr. Nur Hasan Abdul Baari.



الفصل الأول

الإطار العام

أ- المقدمة

نشر تعليم اللغة العربية بوسائل متعددة. و منها باستخدام برمجيات (software)، و برامج التلفاز، وتعليم العربية بالشبكة الدولية (on-line). وأما اجراءات تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، كانت العربية احدى المواد المقررة لتنمية كفاءة الطلاب. وكذلك أن تشرف الطلاب وتوجههم إلى السلوك الإيجابية بالعربية. وبتلك الكفاءة تستطيع أن تساعد الطلاب في فهم المصادر الدينية وهي القرآن والحديث وكتب العربية التي تتعلق بتربية الطلاب.

ولذا تُعد اللغة العربية في المدرسة للوصول إلى الكفاءة الأساسية اللغوية التي تتكون من أربع مهارات وهي مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. القراءة هي مهارة مهمة تساعد نجاح مهارات أخرى. وهي أيضا أساس لكثرة المعلومات والمفردات العربية. ولا بد للمدرس أن يدقق ويجدد مواد القراءة باعتبارها تشجيعا إيجابيا للطلاب. وأن يهتم محتوياتها الجيدة وشكلها الجذاب من طريقة تقديمها وتنظيمها واختيار ألفاظها وتفاعل المواد بقرائها.

إضافة إلى ذلك، كثير من المدارس والمؤسسات التربوية والمعاهد الإسلامية تقوم بتعليم هذه اللغة العربية. وفي الحقيقة، إن تقدم اللغة في بلادنا في أيامنا الحاضرة تصل إلى تقدم باهر، ومن بعض تقدمها تقدم اللغة العربية. إن تعلم اللغة العربية في المؤسسات الإسلامية مثل المعاهد والمدارس الدينية والجامعات شيء واجب وجوده. ويركز هذه التعلم في تعمق العلوم الإسلامية باستخدام المصادر والكتب العربية.

ومن احدى المواد اللازمة لترقية مهارة القراءة في المدارس الثانوية هو استخدام القصص المصورة. وكثير من وسائل الإعلام الأخرى المعتادة المستخدمة لمساعدة عمليتي التعليم والتعلم مثل بطاقات، أو صور، أو الحاسوب، أو الشريط. وسيلة التعليم باستخدام القصص المصورة

مناسبة لترقية رغبة الطلاب في مجال القراءة لأن حتى الآن قد قابل المجتمع الواسع القصص المصورة. خاصة للأطفال الإندونيسيين. والحاجة إلى الابتكار في تشجيع روح تعلم اللغة العربية خاصة في القراءة، مازالت القصص المصورة باللغة العربية قليلة جدا في اندونيسيا مع أن نشر القصص المصورة -بغير العربية- في اندونيسيا تلقى ترحيبا حارا في المجتمع. وخاصة في أوساط المراهقين، لاسيما الطلاب. و أصبحت القصص المصورة اليوم من أنواع الفنون لها شخصيات خاصة من الفنون البصرية الأخرى. يمكن للقراء أن يقرأوا القصص المصورة لتعلم اللغة العربية مريحة.

انطلاقا من البيان السابق افتتحت الاحتمالات لأن تعد مادة التعليم في صيغة القصص المصورة. لما فيها آثار إيجابية تدفع الطلاب لتنمية رغبتهم في القراءة. وإذا نمت هذه الرغبة القرائية فنت قدرتهم على القراءة الصحيحة و فهم معاني مادة القراءة. وكل هذه المؤشرات هي التي تدافع الباحث لتطوير مادة تعليم مهارة القراءة للصف الحادي عشر مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان، لما لدى الطلاب اهتمام كبير نحو المواد المصورة الجذابة.

ب- مشكلات البحث وأسئلته

مشكلة البحث تتمثل في قلة الوسائل المعينات لتعليم مهارة القراءة، وأما أسئلته فهي:

١- كيف يتم تطوير القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة لطلاب مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان؟

٢- كيف مواصفات أهداف القصص المصورة (كوميك) المتطورة ومحتوبها؟

ج- أهداف البحث

١- وصف كيفية تطوير القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة لطلاب مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان.

٢- وصف مواصفات أهداف القصص المصورة (كوميك) ومحتوبها.

د- فرضية البحث

"إن القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة التي طورها الباحث مناسبة لطلاب مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان".

هـ- أهمية البحث

أما أهمية هذا البحث فهي كما يلي:

١- أهمية نظرية

سوف تكون نتائج هذا البحث مساهمة نظرية لدراسة العلمية والباحثين والأساتذة وكل من يشتغل في تعليم اللغة العربية في كيفية تطوير القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة لمدارس الثانوية الإسلامية.

٢- أهمية تطبيقية

أولاً: يكون هذا البحث ميداناً للعملية التدريسية للباحث في تطوير القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة.

ثانياً: إن التطوير الجيد للقصص المصورة (كوميك) يساعد المدرس للوصول إلى أهداف المنهج المرجوة.

و- حدود البحث

١- الحد الموضوعي: حدد الباحث موضوع تطوير القصص المصورة (كوميك) لتعليم مهارة القراءة خاصة في فهم المقروء متطوراً من الخطة الدراسية المستخدمة في الصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان.

٢- الحد المكاني: سيجري هذا البحث في الصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان جاوى الشرقية.

٣- الحد الزمني: يجري هذا البحث في الفصل الدراسي الثاني من السنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١ م.

ز- تحديد المصطلحات

وفي هذا البحث سيستخدم الباحث عددا من مصطلحات. ولتسهيل البحث سيعرّف الباحث تلك المصطلحات كما يلي:

١- التطوير: هو انتاج القصص المصورة بتطوير المواد التعليمية المستخدمة في الصف الحادي عشر مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان.

٢- القصص المصورة: هي شكل من أشكال الفن يستخدم الصور غير متحركة منظمة و النصوص الحوارية بحيث تشكل وحدة القصة. وأما كوميك هو اصطلاح مستخدم في إنجليزي و إندونيسي أي القصص المصورة.

٣- مهارة القراءة: ما يقصد الباحث من هذه المهارة هو قدرة الطلاب على فهم المقروء.

ح- الدراسات السابقة

١- نور ليلي^١ (٢٠١٠)

موضوع البحث: "تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام" (بالتطبيق على مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغارا الغربية).

أهداف البحث: أولا: معرفة كيفية تطوير مادة تعليمية في مهارة الكلام المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨، ثانيا: وضع الإرشادات والتوجيهات لتقديم هذه

^١ نور ليلي، رسالة ماجستير، تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغارا الغربية)، غير منشورة، ٢٠١٠.

المادة المصممة في عملية التعليم، ثالثاً: معرفة أثر استخدام المادة المطورة في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨ في تحصيل مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية فيما نوسا تنغارا الغربية.

منهج البحث: جرى هذا البحث بالمدخل الكمي على منهج التجيبي والتطوير (R&D). نتائج البحث: استنبطت الباحثة أن المادة المصممة فعالية لترقية مهارة الكلام للطلبة بمدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية فيما نوسا تنغارا الغربية و يدل على أن النتيجة المعدلة المتحصلة من ٥,٣١٤ وحصلوا على النتيجة المرجوة.

٢- نور عارف الدين^٢ (٢٠١٠)

موضوع البحث: "استخدام بطاقة التكملة في تعليم مهارة القراءة" (بال تطبيق على مدرسة ياسفوري الثانوية الإسلامية مالانج جاوى الشرقية).

أهداف البحث: أولاً: لمعرفة تطبيق استخدام بطاقة التكملة في تعليم مهارة القراءة لطلبة مدرسة ياسفوري الثانوية الإسلامية مالانج، ثانياً: لمعرفة كيفية استخدام بطاقة التكملة في تنمية مهارة القراءة لطلبة مدرسة ياسفوري الثانوية الإسلامية مالانج.

منهج البحث: استخدام الباحث الأسلوب التجريبي باختبار-t عن نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والضابطة.

نتائج البحث: استنبط الباحث أن استخدام هذه الوسيلة يؤثر تأثيراً تفاعلياً في نتيجة مهارة القراءة لدى الطلبة بانتظار المعدل في الإختبار قبل استخدامها ٦٨٧٥,٥٩،

وبعد استخدامها ٨٦,٢٥٠٠.

٣- فوجي رهايو^٣ (٢٠١٠)

^٢ نور عارف الدين، رسالة ماجستير، استخدام بطاقة التكملة في تعليم مهارة القراءة (بال تطبيق على مدرسة ياسفوري الثانوية الإسلامية مالانج جاوى الشرقية)، غير منشورة، ٢٠١٠.

^٣ فوجي رهايو، رسالة ماجستير، فعالية استخدام الصور الكاريكاتورية في تعليم مهارة الكتابة (بال تطبيق في المدرسة الثانوية والى سونجو لامبونج الشمالية)، غير منشورة، ٢٠١٠.

موضوع البحث: "فعالية استخدام الصور الكاريكاتورية في تعليم مهارة الكتابة" (بالتطبيق في المدرسة الثانوية والي سونجو لامبونج الشمالية).

هدف البحث: معرفة فعالية تدريس الكتابة باستخدام الصور الكاريكاتورية في تنمية مهارة الطلاب في إملاء (كتابة الكلمات)، واختيار المفردات، والقواعد، والتنظيم، والمضمون، للطلبة في المدرسة الثانوية والي سونجو لامبونج الشمالية.

منهج البحث: استخدم الباحث المدخل التجريبي الكمي وجرى هذا البحث باستخدام مجموعتين، مجموعة تجريبية و ضابطة.

نتائج البحث: استنتجت الباحثة أن استخدام الصور الكاريكاتورية في تعليم مهارة الكتابة ذات فعالية وتصل هذه الفعالية إلى درجة المستوى المعنوي ٢٨،٣٣.

٤- عبد العزيز نصر الدين^٤ (٢٠٠٩)

موضوع البحث: "تطوير القصة المصورة للمادة الإضافية لمهارة القراءة في الصف العاشر بالمدرسة العالية"، جامعة حكومية بمالانج.

أهداف البحث: تطوير القصة المصورة وانتاج شكل القصة المصورة وتنظيمها اللاحق بالمنهج الدراسي للصف العاشر في المدرسة العالية.

منهج البحث: استخدم الباحث بمنهج تطوري يشتمل على تطوير القصة المصورة، وتجارب القصة المصورة المطورة عند الخبراء، و تجارب القصة المصورة المطورة الفردية، و تجارب القصة المصورة المطورة الميدانية.

نتائج البحث: استنتجت الباحثة أن القصة المصورة المطورة مناسبة وتصل هذه الدرجة إلى درجة المستوى المعنوي ٨٥%.

^٤ عبد العزيز ناصر الدين، بحث جامعي، تطوير القصة المصورة للمادة الإضافية لمهارة القراءة في الصف العاشر للمدرسة العالية، جامعة حكومية بمالانج، غير منشورة، ٢٠٠٩.

في البحوث السابقة لاحظ الباحث أن بحثه يختلف مما بحثها الباحثون الثلاثة السابقون لأنه سيبحث في تطوير القصص المصورة (كوميك). وسيستمر الباحث من البحث الأخير الذي بحثه عبد العزيز نصر الدين. وهذا البحث لتعليم مهارة القراءة لطلاب الصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: مهارة القراءة

أ- تعريف مهارة القراءة

القراءة عملية عضوية نفسية عقلية، يتم فيها ترجمة الرموز المكتوبة (الحروف و الحركات و الضوابط) إلى معان مقروءة (مصنونة /صامتة) مفهومة، يتضح أثر إدراكها عند القارئ في التفاعل مع ما يقرأ و توظيفه في سلوكه الذي يصدر عنه أثناء القراءة أو بعد الانتهاء منها.^١

و قد ثبت للرابطة القومية لدراسة التربية أمريكا NSSE المفهوم التالي لعملية القراءة أن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة ، كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة. إنها أساس عملية ذهنية تأملية. و ينبغي أن تنمي كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير، و التقويم، و الحكم، و التحليل، و التعليل ، و حل المشكلات، و إن القراءة إذن نشاط يتكون من أربعة عناصر : استقبال بصري للرموز وهذا ما نسميه بالنقد، و دمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ و تصور لتطبيقاتها في مستقبل حياته و هذا ما نسميه بالتفاعل.^٢

بهذا نعرف بأن عملية القراءة تحتاج إلى أكثر من حاسة واحدة ، وهي عملية عقلية أيضا لأن افتقاد أي عنصر من عناصر التفكير يفقد القراءة مضمونها و جدواها، و تتحول - إذ ذاك - عملية آلية ببغواية ، شبيه بما يصدر عن الحيوان من أصوات عشوائية، طلبا لإشباع حاجة عضوية أو تلبية لمظهر من مظاهر الغريزة الخلقية، حتى و إن كانت هذه الأصوات مفهومة لدى السامع، لأن القارئ لا يعي ما يقول و لا يدرك ما يصدر عنه من خطأ أو صواب.

١ نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تدريسها، لبنان : دار النغاس ، ١٩٩٨، ص.٨٥.

٢ رشدي أحمد طعيمة، الجزء الثاني، المرجع في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٦،

وللقراءة مهارات خاصة ينبغي العناية بكل واحدة منها، وهي:^٣

١- **مهارات التعرف**، يقصد بالتعرف، القدرة على فك الرموز المكتوبة

والربط بين صوت الكلمة وصورتها وتمييزها عن غيرها من الكلمات.

٢- **مهارات الفهم**، هي القدرة على إدراك العلاقة بين معاني الكلمات والجمل وفك الدلالات التي

تعبّر عنها، سواء أكانت دلالات مباشرة أو غير مباشرة.

٣- **مهارات النقد**، هي القدرة على الحكم على ما يقرؤه الفرد، وإبداء الرأي فيه وقبول ما يستسيغه

عقله ورفض ما هو غير منطقي، والموازنة بين ما ورد في النص من أفكار وما يعرفه الفرد من أفكار

سابقة في الموضوع نفسه.

٤- **مهارات التفاعل**، ويقصد بالتفاعل هو النشاط الفكري المتكامل الذي يقوم به الفرد عند اتصاله

بأداة مطبوعة والذي يبدأ بالإحساس بمشكلة تواجهه، والبحث من خلال المادة المقروءة عن حل

لهذه المشكلات والاستجابة لهذا الحل بما يستلزمه من انفعال وتفكير ثم إصدار قرار.

باستخدام هذه القصص المصورة لتعليم مهارة القراءة يُرجى أن تمارس الطلاب مهارة القراءة

لهم خاصة في فهم المقروء. إن هذه نشاطة الفهم موجه إلى الطلاب لاكتشاف الموضوعات

التي تجد في القصص المصورة. ويمارس الطلاب لفهم النصوص بمساعدة الصور. حيث يتعلم

الطلاب مواد اللغة العربية سهلاً.

ب- أهداف تعليم القراءة

يهدف تعليم القراءة إلى الهدف العام الرئيسي وهو تعلم المتعلم من أن يكون قادراً على

أن يقرأ اللغة العربية بشكل سهل و مريح ، و الهدف الخاص وهو كما يلي :^٤

١- أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.

^٣ نفس المرجع، ص. ٥٢١-٥٢٤.

^٤ محمود كامل الناقة، مرجع سابق ص. ١٨٨-١٨٩ .

- ٢- أن يتمكن من قراءة جهرية بنطق فصيح.
- ٣- أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصحيفة المطبوعة و إدراك تغير المعنى بتغيير التراكيب.
- ٤- أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق، و الفرق بين مفردات الحديث و مفردات الكتابة.
- ٥- أن يفهم معاني الجمل في الفقرات و إدراك علاقات المعنى التي تربط بينها.
- ٦- أن يقرأ بفهم و انطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة و صرفها.
- ٧- أن يفهم الأفكار الجزئية و التفاصيل و أن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية.
- ٨- أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها.
- ٩- أن يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين.
- ١٠- أن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب و التاريخ و العلوم و الأحداث الجارية مع إدراك الأحداث و تحديد النتائج و تحليل المعاني و نقدها و ربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية و الإسلامية.
- ومن تلك الأهداف تعليم اللغة العربية باستخدام القصص المصورة له هدفا وهو أن يمارس الطلاب في فهم المفردات وعلاقتها معانيها في الجمل الموحدة في القصص و أن يفهم الأفكار الجزئية و التفاصيل و أن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية.

ج- طريقة تعليم القراءة

توجد طرائق عدة لتعليم القراءة، منها:

- ١- الطريقة الحرفية
هذه الطريقة بإبداء قراءة الحرف إلى قراءة الكلمة.
- ٢- الطريقة الصوتية

تشبه هذه الطريقة بالطريقة الحرفية، و لكنها تعليم الحروف مفتوحة أو مضمومة أو مكسورة.

٣- الطريقة الكلية

إنها تبدأ بالكل و تحلله لأجزاء، و لذلك سميت أيضا بالطريقة التحليلية.

٤- الطريقة الجزئية

سميت بذلك لأنها تبدأ بالجزء و تنتهي بالكل. إنها تعلم الدارس القراءة بالحروف أو الأصوات، ثم تضمها إلى بعضها البعض لتكون منها كلمات و تكون من الكلمات جملا و من الجمل فقرات و من الفقرات موضوعا.

٥- طريقة انظر و قل

يأمر المعلم الدارس أن ينظر إلى المقروء ثم يطلب على الدارس على أن يقول مثل ما قاله المعلم.

٦- الطريقة التوليفية

عرفت *Bumpass* الطريقة التوليفية أو الانتقائية بأنها طريقة المعلم الخاصة التي يستفيد فيها من كل عناصر الطرق الأخرى التي يشعر أنها فعالة. و انتهت استخدامها كطرق توليفية، ومنها هي الطريقة الشفوية المكثفة و الطريقة الوظيفية.

٧- طريقة النحو و الترجمة

تهتم هذه الطريقة بمهارات القراءة و الكتابة و الترجمة، و تستخدم اللغة الأم للمتعلم كوسيلة رئيسية لتعليم اللغة المنشودة، و تهتم بالأحكام النحوية، و كثيرا ما يلجأ المعلم الذي يستخدم هذه الطريقة إلى التحليل النحوي لجمل اللغة المنشودة و يتطلب من طلابه القيام بهذا التحليل.

٨- الطريقة المباشرة

تمتاز هذه الطريقة بإعطاءها الأولوية لمهارة الكلام ، و اجتنابها عن استخدام الترجمة، و استغراقها في اللغة المنشودة، و ابتعادا عن الطريقة الأحكام النحوية، و استخدامها الطريقة أسلوب التقليد و الحفظ.

٩- الطريقة الطبيعية

وتهتم هذه الطريقة بالفرد و تراعي الطبيعة الانسانية ، و تكون بديلة عن الطرائق التي تعتمد على النظرات الفلسفية المنطقية و تقوم على الترجمة. و ينبغي أن يفهم المتعلم المنطوق أولا، ثم يتحدث ثانيا، و بعد فترة يبدأ في القراءة فالكثافة، لأن هذا هو الترتيب الطبيعي لنمو لغة الطفل. و تختص هذه الطريقة للقراءة المكثفة.

١٠- طريقة القراءة

تهدف هذه الطريقة قدرة الدارس على فهم المقروء فهما دقيقا و الاهتمام بالقراءة الصامتة. و تنطلق هذه الطريقة من فلسفة نفسية تعليمه مرداها أن إتقان الدارس مهارة القراءة، و قدرته على فهم المعنى من النصوص المكتوبة و سيلة لإتقان المهارات الأخرى. فهذه الطريقة ، إذن تؤمن بانتقال أثر التدريب من مهارة إلى أخرى.^٦

١١- الطريقة السمعية الشفوية

ومن أبرز افتراضات هذه الطريقة هي أن اللغة أساس كلام، و يجب أن يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو استماع ثم كلام ثم قراءة ثم كتابة، وطريقة تكلم اللغة الأجنبية تماثل طريقة اكتساب الطفل للغة الأم، وتكوين العادات اللغوية عن طريق المرنان على القالب، و إن المتعلم بحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية و ليس إلى التعلم منها، ولكل لغة فريدة في نظامها اللغوي و لا فائدة من المقارنات و التقابلات، لاستخدام طريقة الترجمة و الناطق الأصلي المدرب.

٦ عبد العزيز ابن إبراهيم العصملي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة الإمام محمد بن سعود

ومن الطرق الموجودة فالطريقة المناسبة لتعليم مهارة القراءة باستخدام القصص المصورة هي طريقة القراءة. بتطبيق هذه الطريقة ممكن أن تعطي الفرصة لكل الطلاب أن يقرأ بعض الموضوع في القصص المصورة. ثم يوجه المدرس للطلاب أن يفتح صفحة فيها جمع المفردات الصعبة أو ممكن لا يعرفها الطلاب. وهذه الصفحة حاجة لسهولة في فهم القصص المصورة.

د- وسائل تعليم القراءة

تهدف هذه الوسائل التعليمية إلى مساعدة الطلبة على القراءة بسرعة وسهولة ويسر ودقة لفهم محتوى المادة المقروءة^٧. والأجهزة الحديثة التي تساعد على سرعة القراءة وفهم المحتوى منها:

١- البطاقات، تصنع البطاقات من قطع من الورق المقوى وتكتب على كل منها عبارة أو كلمة أو جملة في بعض الأحيان. وقد يشترك المعلم الدارسين في كتابة هذه البطاقات حتى يتعلموا الكتابة والهجاء إلى جانب الهدف الأساسي من استخدامها. ولها عدة أقسام منها: بطاقات الأسئلة والإجابة، وبطاقات التكملة، وبطاقات المفردات اللغوية، وبطاقات التماثل، وبطاقات الواقعية.

٢- معامل القراءة، تتكون من كتيبات صغيرة تحتوي مادة لغوية متدرجة في الصعوبة تعين الطلبة على التقدم بسرعة في إتقان مهارة القراءة بقدرة ما تسمح به قدراتهم. ويحتوي كل كتيب منها على قصص قصيرة أو مقالات علمية أو تاريخية مصورة ويرقب حسب درجة صعوبتها حتى يتبين الدارسين مدى تقدمهم في القراءة.

٣- مجالات الصور الكاريكاتورية، وتعتمد على الصور والرسوم في نقل المعنى مع حد أدنى من الكلمات والجمل. واعترض المرثون في العالم العربي والغربي عليها لأسباب منها شدة اهتمامها بالجريمة والجنس والإثارة واعتمادها على الصورة في شرح المعنى مما يجعل الدارس يضيق ذرعا بقراءة الكتب العادية التي لا تحتوي على مثل هذه الصورة الملونة.

^٧ محمد يحي أزهارى، رسالة ماجستير، تنمية تعليم مهارة القراءة باستخدام طريقة القراءة، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩، ص. ٢١.

٤- الملصقات (الإعلانات)، وتحتوي صوراً وكتابة بألوان مختلفة حجماً كبيرة تساعد على قراءتها من مسافة بعيدة. ويستطيع المعلم أن يحصل من المكاتب السياحية والسفارات الأجنبية وشركات خطوط الطيران والوزارات المصانع المحلية. ولكن إشراك الدارسين في عمل ملصقة عن موضوع يدرسه يسهل عليه تعلمهم الرسالة التي يحويها ما يصممونه من ملصقات.

٥- الألعاب اللغوية من تكوين الجمل، الأفعال والظروف، و القصة القصيرة، و التعرف على معنى المفردات، و الكلمة وتعريفها، و إطاعة الأوامر.

والقصص المصورة نوع من وسيلة مجلات الصور الكاريكاتورية. ويزيد النص في كل الصور لجعل وحدة القصة. صممت القصص المصورة من أحد الموضوع و فيها أيضا الأبطال و النصوص الحوارية والمعلومات و الصور.

هـ- تعليم مهارة القراءة في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان

مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية هي مدرسة التي تهتم بالدروس الإسلامية لاسيما بدرس اللغة العربية. وهي إحدى المؤسسات تحت ظل وزارة الشؤون الدينية إندونيسيا في مدينة باسوروان. ففيها منهج خاص لعملية الدراسة بكثرة العلوم الدينية ومنها تعليم اللغة العربية. وفي عمليته تقع المدرسة منهاجاً معيناً الذي يتكون من أهداف التعليم، ومحتوى، وطريقته، وتقويمه.

١- المنهج التعليمي

تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) سنة ٢٠٠٨. ويسير بها مدرس اللغة العربية في عملية التعليم باي طريقة وأسلوب ووسائل ما. وتعليم اللغة العربية هي تعليم قليل الوسائل في تلك المدرسة. وتعلم درس اللغة العربية في كل الفصول من الفصل العاشر و الفصل الحادي عشر و الفصل الثاني عشر بكل الأسبوع أربعة حصص. المادة التعليمية في الصف الحادي عشر

مأخوذة من كتاب الذي ألفه ه.د. هداية ومأخوذة أيضا من مجموعة المواد التي رتبها أستاذ شيخو^٨.

٢- معيار الكفاءة

أ- فهم المواد التعليمية قراءة،

ب- ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية،

ج- قراءة جهرية بنطق فصيح،

د- يتعرف معاني المفردات،

هـ- يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها.

٣- المادة الدراسية

المواد في تعليم اللغة العربية التي تعلمها أستاذ شيخو هي: الأسرة - الأسرة السعيدة - الأعمال اليومية - أعمال الطالب اليومية. فهي موضوعات لكل باب في الكتاب. وفيها تعليم النحو و المفردات نظريا كان أم تطبيقيا.

٤- الوسائل الموجودة

كان بعض الوسائل التعليمية المستخدمة في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان، منها: مذياع، و شريط الحوار العربية، و مكبر الصوت، و مكبر الصور (LCD)، بطاقة اللعبة العربية.

٥- التقويم

بعد مرور عملية التعليم يقوم المدرس تقويم لمعرفة معيار كفاءة الطلاب. وفي هذه المدرسة تقوم التقويم على ثلاثة أقسام، وهي تمرينات يومية و إمتحان نصف الفصل الدراسي و الإمتحان النهائي.

المبحث الثاني: القصص المصورة (كوميك)

^٨ مقابلة، ٧ مارس ٢٠١١.

أ- تعريف القصص المصورة

القصص المصورة هي^٩ شكل من اشكال الفن التي تستخدم الصور لا تتحرك منظمة بحيث تشكل وحدة القصة. عادة، القصص المصورة مطبوعة على الورق وتأتي مع النص يمكن نشر القصص المصورة في أشكال مختلفة، بدءاً من قطاع في إحدى الصحف أو نشرت في المجلة أو على شكل كتاب خاص.

ب- نشأة القصص المصورة في إندونيسيا

لمعرفة نشأة القصص المصورة في إندونيسيا يريد الباحث أن يعرض نشأتها حسب مراحلها^{١٠}:

١- المرحلة الخمسونيات

ازدهرت القصص المصورة في إندونيسيا بين سنة خمسين وثمانين ملاديا. وفي عصر خمسين نشأت القصص المصورة المصنوعة للإندونيسيين مواجهها على القصص المصورة للأمريكيين (مثل *Wiro the jungle's child*)، بل البارز في هذا القرن نوع من الفكاهة و الدمى (*joke and leather puppet*). كان *Kho Wan Gie* و *Goei Kwat Siong* رواد دخول القصص المصورة في الجرائد ذلك العصر.

٢- المرحلة الستونيات

بدأت نشأة القصص المصورة في الستينات بالقصص على نوع المغامرة الخيالية التي طورها Teguh Hardjo ثم تستمر نشأتها إلى ظهور القصص على شكل القصص البطالة في سنة ١٩٦٨. وظهرت سواها القصص الأخرى على شكل الدمى (*wayang*) والخيال والرومانسية التاريخية والمغامرة.

٣- المرحلة السبعونيات

^٩ ويكيبيديا، تاريخ التحميل ٥ مارس ٢٠١١

^{١٠} indomanga.com تاريخ التحميل ٢٠ فبراير ٢٠١١

وتطورت القصص المصورة في هذه المرحلة على نوع القصص الخيالية الإندونيسية (*cerita fantasi Indonesia*). وكان تطورها إلى هذا النوع بتأثير القصص المصورة الأجنبية التي أتت بشكل القصص البطالة. و في سنة ١٩٧٥ ازدهرت القصص المصورة على نوع القصص البطالة الخيالية التي طورها *Jan Mintaraga* و *Gerdi WK*.

٤- المرحلة الثمانونات

في هذه السنوات ما تطورت أنواع القصص المصورة تطورا جيدا إلا استمرارا من أنواع قصص السنوات الماضية. وقد الفنانون الشباب أنواع الفنانين المتقدمين التي انتشرت انتاجاتهم عند القراء. وهذا الذي سبب إلى انحطاط القصص المصورة في إندونيسيا.

٥- المرحلة التسعونات

في هذه المرحلة ظهرت الجيل الجديد من فنان القصص المصورة بعد وقوف تطور في أوائل سنة التسعينات. ومعظمهم طلاب الجامعة في المدن الكبرى كجاكرتا وباندونج و جوكجا.

ج- أنواع القصص المصورة

١- التاريخية

هي نوع من أنواع فنون القصص المصورة التي تقص فيها قصص تتعلق بوقوع الأحوال في مكان ما وفي تاريخ ما. ثم جعلها الفنان قصة تتكون من نصوص و الصور. أما أبطال القصة فيها واقعا وهم موجودة في الحقيقة وتقص أحوالها في القصص المصورة.

٢- الخيالية

هذا النوع أكثر القصة و الأبطال فيها خيالية. وليس فيها القصة الجذابة إلا تخرج فكرة قصتها من خيال الفنان. ويوحد الفنان فكرته و خبرته ثم ينتجها في القصة.

قال هيمي و هندي^{١١} (١٩٨٧م) أن القصة الخيالية هي قصة إفتراضية مأخوذة من عملية خيالية و ليس واقعية وهي منتجة من خيال الفنان.

٣- كلاسيكية قديمة

تقص القصص الكلاسيكية عن القصص الرميسا أو البطالة التي وقعت في المجتمع القديمة. والقصص الكلاسيكية مأخوذة من القصص المشهورة في أحد المجتمع. ثم قد تنظّم القصص الكلاسيكية بتزويد بالقصص المسرحية.

٤- الواقعية

هي القصص المؤسسة على الأحوال التي وقعت عند الأفراد و تغير أسماؤها بالأسماء المهمة. وتلك القصص في الغالب تقص عن خبرة الأبطال و اجتهاده في حل مشكلاته. وهي أيضا تقص لنيل العبرة عند القراء منها. وأما القصص المصورة التي يريد أن يطورها الباحث هي من نوع القصص الخيالية. يطور الباحث قصص التي تمر عند الطلاب في المدرسة و مصاحبته بأصحابها نحو البيت و المدرسة.

د- الخطوات في انتاج القصص المصورة^{١٢}

١- تعيين القصص

أول خطوة يسير عليها فنان القصص المصورة في انتاج القصص المصورة هي تعيين نوع القصة. هناك بعض الأنواع تتصف بها القصص المصورة منها المغامرة و الفكاهة و الرومانسية و البطالة ونحوها. ثم تأتي خطوة تليها هي تعيين الفكرة الأولية للقصص المصورة التي تشتمل على أشخاص القصة و الخلفية و أهداف القصة.

^{١١} PamangsahBlogger.com تاريخ التحميل ١ مايو ٢٠١١

^{١٢} http://nomuranime.blogspot.com تاريخ التحميل ١٤ مارس ٢٠١١

وبعد ذلك وضع الأشخاص في أوائل القصة وتعريفهم. وكذلك على واضع القصة أن يعين آخر القصة وهي كيف ينتهي سير الحكاية. وإذا تمت الخطوة السابقة تأتي مرحلة بعدها وهي وضع سير الحكاية الرئيسي من القصة المعنية.

٢- رسم الصور

هناك كثير من أنواع الصور التي يستطيع لفنان القصص المصورة أن يختارها. واشتهرت في هذا العصر الحديث نوع الصورة الخيالية *animation* ، هذا النوع يختاره كثير من فنان القصص المصورة الحديث لأن يكون نوعا من القصص المصورة التي وضعها. ولكن هناك بعض العيوب لهذا النوع منها وجود اختلاف النوع بين الفنان و الفنانة، أي بين المصور و المصورة.

في رسم الصورة أول ما يراعيها المصور هو تعيين الشخصية الخاصة، وفهم الشكل الأساسي من صفة أشخاص القصة. وكل هذه التعيينات لأن يتبين لواضع الصورة الشخصيات التي عينها.

٣- رسم المربع

وفي هذه الخطوة يهتم المصور في تفريق الصورة الخلفية و صورة الأشخاص، ثم يوحدتها في المربع. هناك طريقتين لتوحيدهما في المربع الواحد وهما الطريقة العادية *manual* باستخدام مقطع *cutter* أو بالحاسوب باستخدام *tool* في فوتوشوف *photoshop*.

ومن أشياء التي تحتاج إلى اهتمام كبير أيضا تصميم الحوار أو المحادثة بين أشخاص في القصة المعنية لكي تصبح القصص المصورة جيدة وشمولة.

هـ - فوائد القصص المصورة في تعليم مهارة القراءة

التعليم التي توجد فيها عناصر من أنشطة التعليم والتعلم ، كما يتضمن بعض منظومة تتكون من مواد وأساليب ووسائل الإعلام والتقييم .لتحقيق أغراض التدريس المطلوبة ، يجب تكون في جميع النظم قدرة على التفاعل مع بعضها بعض.

القصص المصورة هي احدى الوسائل في مجال التعليم في اندونيسيا ليس بكثير في استخدامها وتنميتها، خاصة يرتبط مع المواد التي تناسب المناهج التي يتم تدريسها في المدارس . مع أن هذه العملية قد عملت في اليابان، أي كثير من المدارس يطور موادها التعليمية بشكل من القصص المصورة. فمن الدروس الأساسية مثل التاريخ والبيولوجيا والفيزياء ، والفلسفة ، قد طورت في شكل القصص المصورة.

يرى بعض المجتمع اليوم أن القصص المصورة لا فائدة لها إلا كتاب غير مهم لقراءتها، لا سيما يرى الآباء والمدرسون سلبية للقصص المصورة. بل يمنع معلم المدرسة لطلاب عن قراءتها ويضبطها إذا وجد طالب يحملها. وهو يرى أن القصص المصورة إخلال لعملية التعليم والتعلم. فلا بد على الطلاب أن لن يحملها ويقرأها.

و من الباحثين ديان روجيني تجد من نتيجة بحثها "القصص المصورة قراءة للأطفال: وهو بحث وصفي عن رغبة الأطفال لقراءة القصص المصورة *Elex Media Komputindo*"^{١٣}، أن ٩١،٥ من عينة بحثها راغب في القصص المصورة، و في بحثها لا توجد أيضا الأطفال الذين يرغبون في القصص المصورة تنقص رغبتهم في قراءة غير القصص المصورة. فرغبتهم في قراءة القصص المصورة معدل برغبتهم في قراءة الكتب الأخرى غالبا ومنها الكتب التعليمية.

والتالي فوائد القصص المصورة في التعليم^{١٤}:

١- تفيده لنمو رغبة في القراءة و ترقية القدرة الخيالية لقراء

^{١٣} عبد العزيز ناصر الدين، بحث جامعي، تطوير القصة المصورة للمادة الإضافية لمهارة القراءة في الصف العاشر بمدرسة العالية، جامعة حكومية بمالانج، ٢٠٠٩.

^{١٤} مرجع السابق، ص. ٣٧

٢- تفيء لتيسير القارئ على فهم المقروء

٣- تفيء لترقية الرغبة و حماسة التعليم للمجتمع



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

النموذج المنتجات التي سيطورها هي القصص المصورة باستخدام الكتب المستخدمة في المدرسة الثانوية في الصف الحادي عشر على منهج على مستوى الوحدة الدراسية وقانون وزارة الشؤون الدينية ٢٠٠٨ عن مواضع القراءة المنظمة بالتوجه على نظرية التطور المشتمل على تحليل الحوائج وتطوير الإنتاج واختبار الإنتاج وانتشارها. ويستخدم الباحث في هذا البحث بمنهج تطوري.

والبحث التطوري في مجال التعليم هو نوع من أنواع البحث لانتاج المنتجات التي تفيد لعملية التعليم والتعلم وهو يبدأ بتحديد الأهداف ثم تطوير المنتج ثم إجراء التقييم وتصليح المنتج ثم أخيرا الإصدار^١.

ب- إجراء التطوير

في تطوير هذه القصص المصورة إجراء التطوير المستخدمة تشتمل على عدة مراحل مع البيانات والجدول الآتية:

١- تحديد الأهداف

المراد بالحوائج في عملية التعليم والتعلم هي التفاوت بين المهارات والقدرات والمواقف لدى الطلاب التي نريد بها و المهارات والقدرات والمواقف لدى الطلاب الآن. المواد التعليمية المتطورة هي مادة القراءة لطلاب الصف الحادي عشر بوسيلة القصص المصورة باللغة العربية للمادة الإضافية مادة القراءة المعلمة في الكتب الدراسية المستعملة للوسائل المؤيدة على توفير حوائج الطلاب الصف الحادي عشر حتى نالوا زيادة المفردات أو

^١ syarifhidayat@blogspot.com تاريخ التحميل ١ مايو ٢٠١١

تركيب الكلمات الجديدة بجانب ما قد نالوها من الكتب الرسمية. وهذا موافقا بالجهود التي قد سلكها جميع المدارس في ترقية مواطن المتخرجين المحصولة بتطور النموذج لترقية مهارة الطلاب.

والطريقة المستعملة لتشخيص الحوائج في الميدان البحث هي عن طريق الملاحظة. في هذه الحالة، أجرى الباحث طريقة الملاحظة في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية بأسروان. ومن تلك الملاحظات ستعرف أهمية الكتاب الإضافية التي تستطيع زيادة اهتمام الطلاب في الدراسة، لأن الباحث يجد أن الكتاب المستخدمة هي كتاب التدريبات للطلاب (LKS) التي تشتمل كثيرا على أسئلة التدريبات بمظهرها غير جذابة لدى الطلاب. لذلك القصص المصورة احدى الإختيارات المرجوة على ترقية الهمة في القراءة.

أما أغراض هذا التطورات اعطاء اختيار القراءة باللغة العربية بشكل القصص المصورة الجذابة لترقية همة القراءة في اللغة العربية عند الطلاب في الصف الحادي عشر في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية بأسروان.

٢- جمع المواد المراجعة

وفي تطوير هذه القصص المصورة باللغة العربية للمادة الإضافية للقراءة جمع المتطور المواد المراجعة من جميع المصادر مدخلا لتأليف موضوع القصص المتطورة. منها كتاب الدراسية اللغة العربية لصف الحادي عشر الذي ألفه د. هداية وكذلك مواقع إنترنت (شبكة دولية) باللغة العربية المشتملة على القصص المصورة الجذابة التي تستطيع على تطويرها لتكون قصة مصورة.

نظرا إلى معايير الكفاءة في المدرسة الثانوية، أن المواضيع التي نستطيع تطويرها في مادة القراءة على العامة هي التعارف عن ترجمة النفس والحياة المدرسية والحياة العائلية. حتى في تطوير القصص لن تتعلق بالمواضيع الكتب الدراسية لصف الحادي عشر فقط بل يأخذ

أيضا من المراجع أيضا من المراجع المناسبة على مستوى الكفاءة في استعمال اللغة لصف الحادي عشر من المدرسة الثانوية إما من الكتب الإضافية أو إنترنت أو المجلات العربية.

٣- تنمية فكرة القصة

هذه الخطوة المهمة في إنتاج القصة المصورة لأن ليس القصة المصورة بدونها. في إنتاج القصة يهتم الباحث بمحتوى القصة المصورة. أن لا تكون القصة قصيرة ولكن صور القصة صورة صعبة أو العكس. والقصة المصورة الجيدة هي تشتمل على القصة و الصور مناسبة بحاجة القراء.

وهذه العملية عملية ابداعية مهمة. فيها أسس في إنتاج القصة المصورة. والأمر التي ينبغي أن يراعيها الباحث في تنمية فكرة القصة هي:

أ- يهدف محتوى القصة للتعليم و لحاجة الطلاب و القراء الأخرى.

ب- توسط القصة.

ج- تناسب اللغة بكفاءة الطلاب.

د- يتضمن على قيمة الخلق.

هـ- يحترم القصة اختلاف شخصيات القراء.

٤- تصميم القصة المصورة

وبعد إنتاج سير القصة الخطوة التالية هي تصميم القصة المصورة. في هذه الخطوة يطلب الباحث مساعدة الفنان لنقل القصة المكتوبة إلى القصة المصورة. وسينتج الباحث القصة المصورة لطلاب المدرسة الثانوية وهم في مرحلة الشباب. و موضوعها عن الأعمال اليومية في المدرسة أو خارج المدرسة مناسباً للشباب.

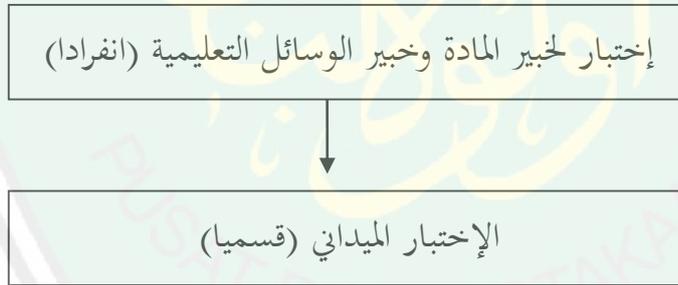
في هذه القصة المصورة ينظم الباحث قصة عن المصاحبة بين أربع الطلاب، وهم أحمد و حليم و فاضل و سلمى. وبينهم حدث الأحوال الكثيرة التي يشتمل موضوعها عن التعاون و المصاحبة و التريح وغير ذلك. وهذه الموضوعات متطور من المواد

التعليمية المستخدمة في الصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية
باسوروان. ويبدأ الباحث في تصميم تلك القصص المصورة باستخدام كتابة لوحة
قصصية (story board). وهذه الخطوة مهمة لتصميم القصص قبل تصويرها.

٥- إجراء التقييم والتصليح

أغراض إجراء التقييم هو لتعريف معيار مدى فهم الطلاب على القراءة المصممة.
اعداد أدوات التقييم المنظمة على المادة المتطورة وتناسب بالمناهج المستعملة بوسيلة
الإستبيان.

الأغراض هذا التقييم لمعرفة: (أ) هل القصص المصورة لائقة للإستخدام للمادة القراءة
الإضافية لصف الحادي عشر من المدرسة الثانوية. (ب) هل مضمون القصص المصورة
موافق بالمنهج المستخدم. (ج) هل اللغة المستعملة موافق بمرحلة الصف الحادي عشر
من المدرسة الثانوية.



أولاً: الإختبار الفردية

القصص المصورة المصممة سيخبرها خبير المادة وخبير الوسائل (الإختبار فردية).
أما أغراض هذا اختبار للخبير لمعرفة جودة القصص المصورة المصممة. كالنظر إلى
التحسين أو المراجعة إذا وجدت عيوبها.

ثانياً: الإختبار الميداني

فالعينة في هذا الإختبار يستعمل الطلاب في صف الحادي عشر في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسروان. ومدرس اللغة العربية.

يشتمل التقييم الرسمي على إختبار خبير المادة وخبير الوسائل التعليمية و إختبار المجموعة الصغيرة و الإختبار الميداني. ثم تحليل البيانات المحسولة من كل الأنشطة في الإختبار ونتيجة التحليل مستعمل لتصليح انتاج التطوير.

٦- تكميل الانتاج الأخير

في هذه المرحلة أجرى الباحث الأنشطة تكميل القصص المصورة باللغة العربية من مداخلات الإختبار الثلاثة. وهي اختبار للخبير و إختبار المجموعة الصغيرة و الإختبار الميداني.

٧- الإنتشار

بعد مرور المراحل السابقة فالمرحلة الأخيرة هي الإنتشار. انتاج القصص المصورة المصممة المثبت عند خبير و جميع الإختبارات قد استعد القصص المصورة في انتشارها إلى المدارس الثانوية. وهذا يحصل بالاشتراك مع المطبعة الموجودة أو طبعها المصمم بنفسه.

ج- إختبار المنتج

١- تصميم القصص المصورة واختبارها

قبل أن نسير إلى تكميل الانتاج تفصيلا ولائقا، عمل المصمم أولاً تصميم الانتاج الذي سيجعله مع خبير انتاج القصص المصورة. وحصل هذه الأهداف إذا المصمم مداخلات من الأخرى. ومن أهم المداخلات التي يحتاج الباحث إليها مداخلات من خبير المادة و

أهل القصص المصورة و خبير المناهج و جميع الطلاب المستخدمين خاصة عند اجراء التجارب الميداني.

ومراحل اختبار ثبات / ثقة الانتاج كما يلي:

- أ) الإختبار الفردية وهو التصحيح عند خبير المادة و خبير القصص المصورة.
 ب) تصحيح المنتج من مدخلات وهو البيانات النوعية من الخبراء.
 ج) التجارب الميدانية و تصحيح المنتج من مداخلات البيانات النوعية وهي من مدرس مادة الدراسة.
 الطبقة لثقة هذا التطوير معروف من الإستهيين المعطي عند الإختبار التجارب.
 ٢- فاعل التجريبية.
 فاعل تجارب المنتج المحصول من التطوير سيين في الآتي.
 أ) مرحلة التجارب عند الخبراء.

الفاعل المتجارب في هذه المرحلة هو واحد من خبير المنهج في اللغة العربية وهو المدرس في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. وخبير الوسائل للقصص المصورة في هذا البحث هو المدرس المهتم للوسائل في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. ثم يريد الباحث مساعدة خبير مادة اللغة العربية ليصحح التصميم عن مضمون القراءة ومن خبير الوسائل ليعطي الرأي عن شكل القصص المصورة المتطورة.
 ب) مرحلة التجارب الميدانية.

في هذه المرحلة يتكون الفاعل من طلاب الصف الحادي عشر في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسروان. ومدرس اللغة العربية.

٣- نوع البيانات.

جمعت البيانات بوسيلة إجراء التقييم الرسمي التي قسمت على ثلاثة أقسام:

أ) البيانات الكمية للتقويم الأول وهو البيانات على نتيجة التجارب من خبير المادة والوسائل التعليمية. وهي تقويم المادة و خبير الوسائل التعليمية وهي النتيجة من إجابة (٤) و (٣) و (٢) و (١).

ب) البيانات الكيفية وهي اعطاء الإقتراحات والمداخلات من مختبر المادة و خبير الوسائل التعليمية و مدرس اللغة العربية مادام كانت يجري التجارب الميدانية. أما بيان المقالة السابقة فيستطيع نظره في الآتي.

نمرة	نوع البيانات	مصادر البيانات	البيانات
١	كيفي	- خبير القصص المصورة - خبير المنهج الدراسي - المدرس	تعليقات و مداخلات
٢	كمي (تقويم نتيجة الاختبار)	- خبير القصص المصورة - خبير المنهج الدراسي - المدرس - الطالب	استبانة التقويم

٤- أدوات جمع البيانات.

الأدوات المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث هي:

أ) استبيان البحث.

الأدوات الإستبائية المستخدمة هي الإستبيان المغلوق. قال أريكونطا أن الإستبيان المغلوق هو الإستبيان المعطي بمثل هذا الطريق حتى اختار العينة الأجابة المستعدة في العمود^٢. أما مضمون الإستبيان فهو الاسئلة المتعلقة بنوع الوسائل الدراسية

^٢ أريكونطا، 'Bina Aksara ، Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik'، ٢٠٠٣: ص. ٢٧.

باستخدام القصص المصورة باللغة العربية. سيعطي الإستبيان المغلوق على جميع العينة في هذا البحث. وهم (١) خبير الوسائل (٢) خبير مادة الدراسة (٣) الطلاب ومدرس اللغة العربية.

الأدوات المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث هي الإستبيان المغلوق لأن له فائدة للباحث و العينة. يعني للمطور و لمحيين الإستبيان. اما الفائدة التي اكتسبتها العينة أنهم يستطيعون أن يجيبوا الأسئلة سهلة وسرعة لأنهم يختارون الإجابة المستعدة فقط. ثم إن فائدة الإستبيان المغلوق عند المتطور تسهيل له في تحليل البيانات وتفسيرها.

(ب) المقابلة والملاحظة

فإن منها المدخلات والإقتراحات والنصائح. الإقتراحات والنصائح هي أحد من البيانات الكيفية المستخدمة للمدخلات في تصحيح المنتج المتطور. (ج) اختبار فهم المضمون.

المقصود من هذا الإختبار لمعرفة مرحلة فهم الطالب على مضمون القصص المصورة المتطورة. بتوجه إلى قيمة المتوسط فوق ٥٦-٧٥ وهي كفاءة في الثبت و ٧٦-١٠٠ هي ثبت و ٤٠-٤٥ ناقص في الثبت و >٤٠ دون ثبت. حتى كانت القصص المصورة المتطورة تحتاج إلى التصحيح والمراجعة. ويمكن استخدام هذا الإختبار لتحليل البيانات الكيفية الأخرى.

٥- أسلوب تحليل البيانات.

تحليل البيانات هو أهم قسم في إجراء التطوير إذا أراد التطور نيل النتيجة والتلخيص عما يبحثه في دقة أسلوب تحليل البيانات بصورة كمية وكمية. خبير الوسائل الدراسية و خبير مادة الدراسة و عينة يعطي القيم الكيفية للقصة المصورة المتطورة.

أما خبير الوسائل الدراسية و خبير مادة الدراسة يعطي النتيجة أيضا عن ثبت الوسائل المتاحة يعني بنتيجة لائقة أو لائقة بالتصويب أو غير لائقة. فإعطاء النتيجة والإقتراحات سيحلله الباحث بصورة وصفية.

أسلوب تحليل البيانات المستخدمة للبيانات الكيفية (الإستبيان) هو أسلوب تحليل البيانات في المئوية. وأما الرمز المستخدم لبيان بيانات خبير الوسائل الدراسية و خبير مادة الدراسة و العينة هي:

$$P = \frac{\sum x}{\sum x1} x 100\%$$

الوصف :

ف = النسبة المئوية

$\sum x$ = عدد الإجابات المجهين في البند ١

$\sum x1$ = العدد الكلي للقيمة مثالية من البند ١

١٠٠ % = ثابت

يستخدم الباحث معايير مؤهلات التقويم مأخوذ من شكل رمز أريكونظا^٣ كما يلي:

الجدول ٣.

الوصف	الطبقة اللائقية	مئويات
لا يحتاج إلى إصلاحات	ذو صدق جدا	١٠٠ - ٧٦
يحتاج إلى إصلاحات	ذو صدق	٧٥ - ٥٦

^٣ أريكونظا، **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**، ٢٠٠٣: ص. ٢٤٤.

البعض يحتاج إلى اصلاحات	مقبول	٥٥ - ٤٠
يحتاج إلى اصلاحات كله	راسب	٤٠ >

تدل القصص المصورة المطورة على نجاح و وفقا لمستوى معايير الأهلية إذا كانت النتيجة تصل إلى قيمة الحد الأدنى من ٥٦ ٪. وتستخدم أيضا مستويات أعلى المعايير دليل كل مرحلة من مراحل التقييم التكويني.

د- هيكل البحث

إن هيكل البحث في هذا البحث كما يلي :

الفصل الأول: الإطار العام، ويشتمل على:

- أ- مقدمة
- ب- مشكلات البحث وأسئلته
- ج- فروض البحث
- د- أهداف البحث
- هـ- أهمية البحث
- و- حدود البحث
- ز- تحديد المصطلحات
- ح- الدراسات السابقة
- ط- تحديد المصطلحات
- ي- الدراسات السابقة

الفصل الثاني: الإطار النظري، يحتوي على:

المبحث الأول: مهارة القراءة

- أ- تعريف مهارة القراءة

ب- أهداف تعليم القراءة

ج- طريقة تعليم القراءة

د- وسائل تعليم القراءة

المبحث الثاني: القصص المصورة (كوميك)

أ- تعريف القصص المصورة

ب- نشأة القصص المصورة في إندونيسيا

ج- الخطوات في إنتاج القصص المصورة

د- فوائد القصص المصورة في تعليم مهارة القراءة

الفصل الثالث: منهجية البحث، يحتوي على:

أ- منهج البحث

ب- إجراء التطوير

ج- اختبار المنتج

د- هيكل البحث

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

الفصل الخامس: الخاتمة، يحتوي على: الخلاصة و الإقتراحات

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : انتاج القصص المصورة

أ- تحديد الأهداف

أن القصص المصورة معروف عند طلاب الصف الحادي عشر في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان. قد سئل الباحث في بداية البحث عن القصص المصورة وهم يعرفونها خاصة في القصص الخيالية (*imagination story*). ويقراءون كثيرا من القصص المصورة البيانية و الأمريكية. ومن النوع القصة فهم يقرأون القصص البطالية و الخيالية و الفكاهية و غير ذلك. أما هدف من هذا التطوير هو انتاج القصص المصورة لتعليم مهارة القراءة مناسبة برغبة الطلاب في قراءة القصة و مناسبة بمستويهم الثانوي و تزويد كفاءة مفرداتهم الجديدة.

ب- جمع المواد المراجعة

١- تعيين معايير كفاءة طلاب الصف الحادي عشر لمهارة القراءة

معيار كفاءة طلاب الصف الحادي عشر في مدرسة الثانوية هو مفهوم المعلومات المنطوقة واعتبارها ومفهوم الفكرة المكتوبة واعتبارها. وكان النص على شكل محادثة بين الأفراد عن التعارف و حياة اليومية للأفراد و هوايتها باستخدام قواعده الجيدة الصحيحة. وفيه المفردات الجديدة و قواعد اللغة العربية.

وأما قواعد اللغة العربية المرجوة المكتوبة في الخطة الدراسية للصف الحادي عشر هي: جملة

اسمية وجملة فعلية و الضمير المتصل و الأوصاف.

٢- جمع مواد القصص

القصص مأخوذة من بعض الكتب التي قرأها الباحث. ثم جمعها وألفها الباحث بشكل الذي تريده مناسباً بخياله. ومن تلك القصص أخذ الباحث قصة عن الصداقة. فيها موضوعات، وهي إلى المدرسة و في المكتبة و في مقصف المدرسة و زيارة المريض و إلى حديقة المدينة و الرحلة.

ج- تنمية فكرة القصص

بنظر إلى المواد المراجعة الموجودة فطور الباحث فكرة القصص من تلك المصادر. و أساس

الموضوع (الموضوع الكبير) هذه القصة هي الصداقة بين أربعة الطلاب.

١- تصميم أبطال القصة وشخصياتها

طور الباحث هذا الموضوع بتصميم أبطاله وشخصياته المختلف. وتتكون القصة من أربعة أشخاص وهي أحمد و سلمى و فاضل و حلیم. أما شخصيتهم كما يلي:

أولاً: أحمد، رجل نحيف عملي و مساعد إلى غيره. وهوايته لعبة كرة القدم

ثانياً: سلمى، امرأة صالحة و متبسمة وهي ابنة عم أحمد. وهوايتها القراءة و الطبخ

ثالثاً: فاضل، رجل صابر سمين و متبسم و كسول. وهوايته الأكل و النوم

رابعاً: حلیم، رجل جميل و يلبس النظارة. وهوايته قراءة الكتب و مشاهدة برامج التلفاز و ممارسة الرياضة

وهم يسكنون في حي واحد. هم يتصاحبون منذ صغرهم. والآن يتعلمون في المدرسة الثانوية في مدينة ما. في كل الصباح يذهبون إلى المدرسة سوياً. هم يتعلمون و يلعبون بسرور. وقد تقع مشكلات بينهم فيحلونها ويتعاونون بعضهم ببعض. فلديهم صداقة قوية.

٢- تطوير القصة

وبعد تلك الخطوة ثم صمم الباحث القصص بالموضوعات الصغيرة التي تتعلق بالموضوع الكبير. وهي ستة الموضوعات بشكل القصص الحوارية سهولة لمصور القصة قبل اجرائها. منها:

(١) إلى المدرسة

في بيته، يستعدّ أحمد أن يذهب إلى المدرسة وهو ينظر إلى الساعة في يده وتدّل ساعة السادسة والتّصف. قال: "الوقت للدراسة". ثمّ يذهب أحمد إلى محطة الحافلات. قد وصل حلیم و سلمی و فاضل هناك قبل حضور أحمد. فينشأ السّلام عليهم: "السّلام عليكم.."، ويردونه: "وعليكم السّلام". رأى فاضل إلى السيارة العامة وهو يقول: "قد وصلت الحافلة العامّة". فيدخلون إليها. جلس حلیم مقعد الزاوية. وجلس أحمد و سلمی جنباً بجنب. وفاضل الكبير يجلس بجانب حلیم النحيف ويقول تبسماً: "نعم أجلس هنا". فيجري السيارة العامة على الطريق.

فتحدث بينهم عن دراسة فيها. سلمی: "أه، لدينا امتحان اليومي هذا اليوم". حلیم: "نعم، امتحان درس اللّغة العربيّة". أحمد: "الحمد لله قمت بالمراجعة في البارحة". سلمی: "يا فاضل، هل أنت مستعدّ؟". لا أجاب فاضل وكأنه يفكر عن شيء آخر. وبعد دقائق هو يتكلم تبسماً: "يا أصحابي، عفوا". عجبت سلمی بكلامه. فاضل: "فلوسي نسيته في البيت". فيتعجبون ويضحكون فجأة. ثم يقول أحمد: "لا بأس يا صاحبي هَذَا فُلُوسٌ لَكَ". فاضل: "شكراً كثيراً يا أصحابي". أحمد و حلیم و سلمی: "عفوا..".

(٢) في المكتبة

كان الوقت للراحة. ألقى فاضل أحمد أمام الفصل وهو يسئّل عن حلیم. فاضل: "يا أحمد، هل عرفتم أين حلیم؟". أحمد: "قد رأيته يذهب إلى المكتبة". وتقرب سلمی إليهما. سلمی: "السّلام عليكم..". فاضل و أحمد: "وعليكم السّلام..". أحمد: "ما رأيكم إذا ذهبنا إلى المكتبة الآن؟". فاضل: "أيوه صحيح، قد ذهب حلیم إلى المكتبة".

هم يذهبون إلى المكتبة و يلقون حلیم يقرأ الكتاب. فاضل: "أنت طالب نشيط يا حلیم!!". حلیم: "الحمد لله، أنا أحبّ قراءة الكتب". سلمی: "أيّ كتاب تحبّ؟". حلیم: "أحبّ كتاب درس اللّغة العربيّة وكتاب القصّة باللّغة العربيّة". أحمد: "أين نجد تلك الكتب؟". حلیم: "تستطيع أن تبحث عنها في الرّف السّابع". حلیم: "تستطيع أن تختار كتب الدّراسة أو قصص بالعربي كمثل هذا". فهم يذهبون إلى الرّف السّابع و يختارون بعض الكتب ثم يقرأونها.

فجأة، دق الجرس للدخول الفصل. فقال فاضل: "أه، لم أتم قراءة الكتاب". أحمد و سلمى و حلیم يتبسمون. وقال حلیم: "يا فاضل، هل يمكن أن تستعير بعض الكتب من ذلك الموظف". سلمى: "أيوه، هيّا نقرأها في البيت معا".

(٣) في مقصف المدرسة

يذهب فاضل إلى مقصف المدرسة تسرعاً. وقال حلیم إليه: "إلى أين ستذهب، يا فاضل؟". يقوم أحمد بجانب حلیم وهو يقول: "أنت مستعجل جداً، يا صاحبي؟". فاضل: "أنا جوعاً.. أريد أن أذهب إلى المقصف" وهو يمسك بطنه الكبير. أحمد: "لذا، هيّا نذهب إلى المقصف معا". حلیم: "فكرة جيّدة، ولكنّ أين سلمى". أحمد: "قالت هي تريد أن تذهب إلى مكتب المدرسة". حلیم: "أيوه، سأذهب إلى المقصف مع فاضل أولاً". أحمد: "أنتظر سلمى هنا وبعده سنلتحق بكم" وهو يجلس أمام الفصل. يدخل فاضل و حلیم المقصف ويوجهان إلى دكان سيد خليل لشراء الأطعمة. فاضل: "السّلام عليكم.. يا سيّد خليل، أطلب الخبز والشّرب". حلیم: "أنا أريدها أيضاً". سيد خليل: "وعليكم السّلام.. ها هي جميعاً"، حلیم: "كم ثمنها". سيد خليل: "أربعة آلاف". حلیم: "هذه هي الفلوس". سيد خليل: "نعم، شكراً. على فكرة، أين أحمد و سلمى". يأكل فاضل خبزه ويحمل الشرب في يده اليسرى، ثم يقول: "أحمد ينتظر سلمى وهي في مكتب المدرسة، سيحضران بعد قليل". حلیم: "ذلكما، أحمد و سلمى". هما يمشان و يوجهان إلى دكان سيد خليل. أحمد: "السّلام عليكم، يا سيّد خليل". سيد خليل: "وعليكم السّلام..". سلمى: "عفوا، تنتظرونني، لي أمر مهمّ مع أستاذتي". سيد خليل: "أيوه، أيّ أطعمة تريدان يا أحمد و سلمى؟". أحمد: "أطلب الخبز والمشروبات". سلمى: "أطلب المشروبات فقط". سيد خليل: "هذه ما طلبتها و ثمنها ثلاثة آلاف". سلمى: "هذه الفلوس". سيد خليل: "شكراً، يا سلمى". سلمى: "عفوا...".

(٤) زيارة المريض

تحدث حلیم و فاضل و سلمی عن غياب أحمد هذا اليوم. حلیم: "لم أر أحمد في الفصل هذا اليوم". سلمی: "نعم، هو يستأذن لمرافقة أمّه المريضة في المستشفى. ويذهب أبوه للعمل". فاضل: "هيا نحن نزرها بعد انصراف الفصل!!". حلیم: "أبوه صحيح، هذا اليوم سنذهب إلى المستشفى". انتهت حصة الدراسة. اجتمع حلیم و فاضل و سلمی. حلیم: "هيا نذهب الآن!!". فاضل: "نعم.. هيا". ثم ذهبوا إلى المستشفى فوصلوا ويدخلون حجرة للمريض. ودخلوا سلمی و حلیم و فاضل على أم أحمد. "السّلام عليكم..". أحمد و أمه: "وعليكم السّلام". ثم تعطي سلمی الأّطعمة إلى أم أحمد وهي تقول: "شفاك الله يا أمّ أحمد". الأم: "شكرا على زيارتكم". حلیم: "كيف حالها الآن يا أحمد؟". أحمد: "الحمد لله أحسن من قبل". جميعا: "الحمد لله..". فاضل: "على فكرة، أيّ مرض لأّمك؟؟". أحمد: "قال الطّبيب متعبة فتحتاج إلى استراحة". فاضل: "أبوه، انا متعب أحيانا بعد أن أكل الأّطعمة". فيضحكون جميعا بكلامه.

(٥) إلى حديقة المدينة

أحمد: "يا أصحابي، غدا يوم العطلة، ما رأيكم إذا نحن نتمشى لقضاء يوم العطلة؟". سلمی: "فكرة جيدة، ولكن إلى أين سنذهب؟". أحمد: "هيا نتمشى إلى حديقة المدينة!". فاضل و حلیم: "أبوه صحيح..". استيقظ أحمد من السرير ثم يغسل و يصلي. ثم يذهب أحمد لاجتماع مع أصحابه في مكان معين في الساعة السادسة تماما. قد اجتمع الأّصحاب وأحمد متأخر. أحمد: "عفوا أنا متأخر، أنا نسيت اليوم سنذهب إلى حديقة المدينة". حلیم: "لا بأس، هيا نذهب الآن". سلمی: "الحمد لله قد وصلنا". فاضل: "نستريح أولا.. نجلس و نشرب الماء". أحمد: "صحيح، انتظر هنا! سأشتري الماء". سلمی: "يا أصحابي نحن لا ننبغي أن نشترى شيئا.. هذه هي مشروبات و أّطعمة أعدتها أمي في البيت". أحمد و فاضل و حلیم: "لذيذ جدا.. عفوا نحن لا نحمل شيئا.. شكرا" وهم يضحكون لأنهم لا يحملون شيئا ويطلبونها من سلمی.

وبعد ذلك يدعو أحمد إلى أصحابه لأن يلعبوا كرة القدم ولكن ينظر حليم إلى شيخة جانب الشارع تريد أن تمر إلى جانب الآخر. فيدعو حليم إلى أصحابه لأن ينصروها أولاً، حليم: "هيا نصرها..". فينصرونها و تقول الشيخة: "شكرا يا أبنائي". جميعا: "عفو..".

(٦) الرحلة

يدخل أستاذ شيخ إلى الفصل. وهو يدرس اللغة العربية. وفي آخر الدراسة أستاذ شيخ يقول: "أيها الطلبة.. إن شاء الله في أسبوع القادم نحن سنتعلم اللغة العربية بالترويح.. أي نحن سنذهب إلى حديقة الحيوانات". فيفرح الطلبة: "هُوري...".

جاء الوقت في أحد الصباح. يستعد ويجمع الطلبة أمام المدرسة. وكذلك أحمد وأصدقائه. أحمد: "كيف حالك يا أصحابي؟". حليم: "الحمد لله...". فاضل: "طبعاً، أنا مستعد للترويح". ثم يعلن أستاذ شيخ إلى الطلبة: "اجتمعوا الطلبة جميعاً.. أيها الطلبة، أدخلوا الحافلة الآن!!".

فوصل الحافلة في حديقة الحيوانات. أستاذ شيخ: "قد وصلنا في حديقة الحيوانات". ثم يبدأ أستاذ شيخ بأسئلة لتعليم اللغة العربية: "أذكر اسم الحيوانات". طلبة: "أيوه يا أستاذ..". أستاذ شيخ: "ما هذا؟". طلبة: "فيل..". أستاذ شيخ: "ما هذا؟". طلبة: "إبل..". أستاذ شيخ: "ممتاز.. ننتقل إلى مكان آخر". أستاذ شيخ: "ما هذا و ما ذلك؟". طلبة: "أسد و قرد". أستاذ شيخ: "ممتاز.. الآن تستطيعون أن تستريحوا..". طلبة: "نعم..".

يطلب أحمد إلى أصدقائه لأخذ الصورة: "يا أصحابي.. أريد أن آخذ الصورة..". فاضل: "جيد..". حليم: "نطلب علي أن يأخذ الصورة..". أحمد: "يا علي، خذ صورتنا..".

د- تصميم القصص المصورة

وبعد عمل الباحث بتصميم القصص فالخطة بعده هي تصوير القصص. في هذه الخطة عمل الباحث مع مساعدة فنان الصورة. وهو عريف، طالب بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج في المرحلة السادسة.

واستعمل الفنان آلات التصوير لتصوير القصص. ثم حسنهما باستعمال برنامج جوريل درو (corel draw 12.0). وأخذ الفنان الأسلوب الخيالية التجريدية (independent imagination) لتصوير هذه القصص.

و هذه مثال القصص المصورة المصممة:



هذه الصورة تصور عن الأنشطة اليومية لاحمد و لاصدقائه: سلمى و حليم و فاضل. هم يتعلمون في المدرسة الثانوية في مدينة ما. كل الصباح يذهبون إلى المدرسة سوياً. هم يتعلمون و يلعبون بسرور. وقد تقع مشكلات بينهم فيحلونها ويتعاونون بعضهم ببعض. فلديهم صداقة قوية.

و المثال الآخر الصورة عن الرحلة إلى حديقة الحيوانات:



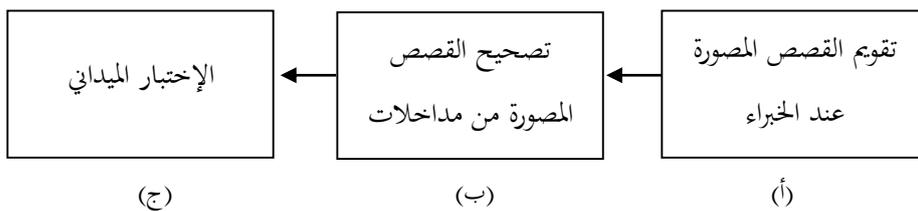


هذه الصورة تصور عن أنشطة أحمد وأصدقائه مع في حديقة الحيوانات. هم يذهب إلى حديقة الحيوانات لأداء الرحلة و تعلم اللغة العربية مع أستاذ شيخ، مدرس اللغة العربية في مدرسته و جميع طلاب.

و صورتان سابقتان مثلان من منتج القصص المصورة.

هـ- إجراء التقييم والتصليح

في هذه الخطة قام الباحث بالتقييم والتصليح كما الرسم التالي:



١- تقويم القصص المصورة عند الخبراء

في هذه الخطة طلب الباحث إلى خبيرين لتقويم القصص المطورة المصممة. هما خبير مادة تعليم اللغة العربية وهو د. شهداء صالح نور، وخبير الوسائل التعليمية وهو د. توركيس لوبيس.

يشتمل الأسئلة في الإستبيان لخبير مادة تعليم اللغة العربية هي: (١) كيف تناسب المواد التعليمية بمستوى الثانوي، (٢) وضوح تقديم المواد في القصص المصورة، (٣) كيف ترتبط المواد بالكتاب الدراسي، (٤) كيف يقدم القصص المصورة التعليمية باللغة العربية المتوفرة لدى الطلاب ويناسب مستواهم، (٥) كيف التراكيب والأساليب اللغوية لا تجعل الغامضة، (٦) كيف مراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة مثل المد وهمزة القطع، (٧) كيف مراعاة علامة الترقيم وخصائص الكتابة العربية الأخرى عند الكتابة مثل النقاط والفاصلة، (٨) كيف الخط واضح للقراءة، (٩) كيف يؤدي القصص المصورة التعليمية دورا إضافيا عن الكتاب المدرسي، (١٠) كيف يوفر القصص المصورة التعليمية فرص تعلم مناسبة لأنه تركز على الترقية والمتعة لدى الطلاب، (١١) كيف التعلم بالقصص المصورة التعليمية يزيد فاعلية الطلاب خارج الحصة.

و شكل تقييم لكل البنود هو استخدام التقييم:

$$١ = ٢٥\% = \text{ناقص}$$

$$٢ = ٥٠\% = \text{مقبول}$$

$$٣ = ٧٥\% = \text{جيد}$$

$$٤ = ١٠٠\% = \text{جيد جدا}$$

وأما نتيجته كما يلي:

رقم	أسئلة	مئوية	إجابة
-----	-------	-------	-------

٤	%١٠٠	تناسب المواد التعليمية بمستوى الثانوي	١
٤	%١٠٠	وضوح تقديم المواد في القصص المصورة	٢
٤	%١٠٠	ترتبط المواد بالكتاب الدراسي	٣
٣	%٧٥	يقدم القصص المصورة التعليمية باللغة العربية المتوفرة لدى الطلاب ويناسب مستواهم	٤
٣	%٧٥	التراكيب والأساليب اللغوية لا تجعل الغامضة	٥
٤	%١٠٠	مراعاة القواعد الإملائية الاساسية في الكتابة مثل المد وهمزة القطع	٦
٣	%٧٥	مراعاة علامة التقييم وخصائص الكتابة العربية الأخرى عند الكتابة مثل النقاط والفاصلة	٧
٤	%١٠٠	الخط واضح للقراءة	٨
٤	%١٠٠	يؤدي القصص المصورة التعليمية دورا إضافيا عن الكتاب المدرسي	٩
٤	%١٠٠	يوفر القصص المصورة التعليمية فرص تعلم مناسبة لأنه تركز على عنصر الترقية والمتعة لدى الطلاب	١٠
٤	%١٠٠	التعلم بالقصص المصورة التعليمية يزيد فاعلية الطلاب خارج الحصة	١١

من تلك البيانات حصل الباحث نتيجة ثلاثة أسئلة بدرجة جيد وثمانية أسئلة بدرجة جيد جدا. لذا ثبت خبير مادة تعليم اللغة العربية ب-٩٣% يعني في درجة جيد جدا أو ذو صدق جدا.

ثم قام خبير الوسائل التعليمية بتقويم هذا المنتج بأسئلة. منها: (١) كيف ملائمة الصور للوحدات الدراسية، (٢) كيف وضوح الصور والرسوم، (٣) كيف ملائمة القصص لمستوى الثانوي، (٤) كيف جذب المادة للطلاب ورفع رغبتهم في تعلم اللغة العربية، (٥) كيف قوة شخصيات القصص، (٦) كيف كتابة الكلمات بخط واضح، (٧) كيف سهولة النصوص للقراءة، (٨) تنمية الفكرة في القصص المصورة.

وأما نتيجته كما يلي:

رقم	أسئلة	مئوية	إجابة
١	ملائمة الصور للوحدات الدراسية	٧٥%	٣
٢	وضوح الصور والرسوم	٥٠%	٢
٣	ملائمة القصص لمستوى الثانوي	٧٥%	٣
٤	جذب المادة للطلاب ورفع رغبتهم في تعلم اللغة العربية	٧٥%	٣
٥	قوة شخصيات القصص	٥٠%	٢
٦	كتابة الكلمات بخط واضح	٧٥%	٣
٧	سهولة النصوص للقراءة	٥٠%	٢
٨	تنمية الفكرة في القصص المصورة	٧٥%	٣

ومن تلك البيانات حصل الباحث على نتيجة خمسة أسئلة بدرجة جيد و ثلاثة أسئلة بدرجة مقبول. لذا ثبت خبير الوسائل التعليمية ب-٦٥% يعني في درجة جيد جدا أو ذو صدق.

وأما مداخلات منهما كما يلي:

(١) تغيير الموضوع العربي المناسب من المصاحبة إلى الصداقة كما قصده الباحث

بالإنجليزية *The Friendship*.

(٢) تزويد وضوح الصور.

(٣) استعمال المفردات العربية المناسبة

٢- تصحيح القصص المصورة من مداخلات

في هذه الخطة قام الباحث بتصحيح المنتج (القصص المصورة) نظرا إلى مداخلات خبير مادة تعليم اللغة العربية و خبير الوسائل التعليمية.

٣- الإختبار الميداني

قام الباحث بالإختبارين من مدرس اللغة العربية، وهو دكتوراندوس محمد شيخ و طلاب الصف الحادي عشر في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان.

أ) نتيجة إختبار من مدرس اللغة العربية

رقم	أسئلة	مئوية	إجابة
١	مناسبة بمستوى ثانوية		
٢	المادة المتقدمة مناسبة بالمحتوى الدراسي		
٣	القصص المصورة متقدمة باللغة المناسبة لمستوى الثانوية		
٤	سهولة تنظيم اللغة للفهم		
٥	اختيار الصور المناسبة		

٦	تناسب القصص و الصور	
٧	صحة استخدام اللغة العربية	
٨	صحة استخدام علامة الرمز	
٩	تناسب استخدام القصص المصورة بفرصة الدراسة	
١٠	تزويد الحماسة للطلاب	
١١	جذب القصص المصورة	
١٢	تناسب هيكل القصص المصورة	

ومن تلك البيانات حصل الباحث على نتيجة خمسة أسئلة بدرجة جيد و ثلاثة أسئلة بدرجة مقبول. لذا ثبت خبير الوسائل التعليمية ب-٦٥% يعني في درجة جيد جدا أو ذو صدق.

وأما مداخلات منهما كما يلي:

أولاً: ..

ثانياً: ..

ب) نتيجة إختبار من طلاب الصف الحادي عشر في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية

باسوروان

في هذا الإختبار استخدم الباحث عينة من طلاب الصف الحادي عشر في مدرسة

المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان، و عددهم ٢٠ طالبا.

وأما نتيجته كما يلي:

خيارات الإجابة				البنود	الرقم
٤	٣	٢	١		
				جذب القصص المصورة	١
				الدرجة المئوية (%)	
				مساعدة القصص المصورة لفهم دؤس اللغة العربية	٢
				الدرجة المئوية (%)	
				تزويد الحماسة لتعلم اللغة العربية باستخدام القصص المصورة	٣
				الدرجة المئوية (%)	
				تعلق القصص المصورة بمحتوى الدراسي	٤
				الدرجة المئوية (%)	
				تناسب استخدام القصص المصورة بفرصة الدراسة	٥
				الدرجة المئوية (%)	
				تناسب هيكل القصص المصورة	٦
				الدرجة المئوية (%)	

فاتضح فيما سبق أن الباحث قد حصل على النتيجة المعتدلة ٧٥% يعني في درجة جيد جدا أو ذو صدق، عن فهم الطلاب بقراءة القصص المصورة لتعليم مهارة القراءة لطلاب الصف الحادي عشر في المستوى الثانوي.

المبحث الثاني: تكميل الإنتاج الأخير

قد وصل الباحث في هذه الخطوة وهي الخطة الأخيرة قبل انتشار المنتج القصص المصورة. فقام الباحث بمراجعة إلى القصص المصورة المصممة وتكميلها بكل مداخلات من الخبراء و مدرس اللغة العربية، حيث يستطيع الباحث أن ينتشرها إلى المجتمع خاصة طلاب الصف الحادي عشر في المستوى الثانوي.

المبحث الثالث: الانتشار

بعد مرور جميع الخطوة وصل الباحث في الانتشار. انتشار المنتج هو خطة تحتاج إلى تحليل الخطوة الأخرى و إجرائها في المجتمع. والتحليل الأول هو تحليل يهتم بالعملية الإقتصادية التي تتكون من:

- أ- اهتمام إلى المصاريف لانتاج القصص المصورة بكثير.
- ب- اهتمام إلى مصدر المصاريف لانتاج القصص المصورة بكثير و ثمن لكل القصص المصورة.
- ج- اهتمام إلى استراتيجية تسويق القصص المصورة.

ولكن الباحث لا يقدر على اعداد ذلك الانتشار لحدود الوقت في هذا البحث.

الفصل الخامس

الخاتمة

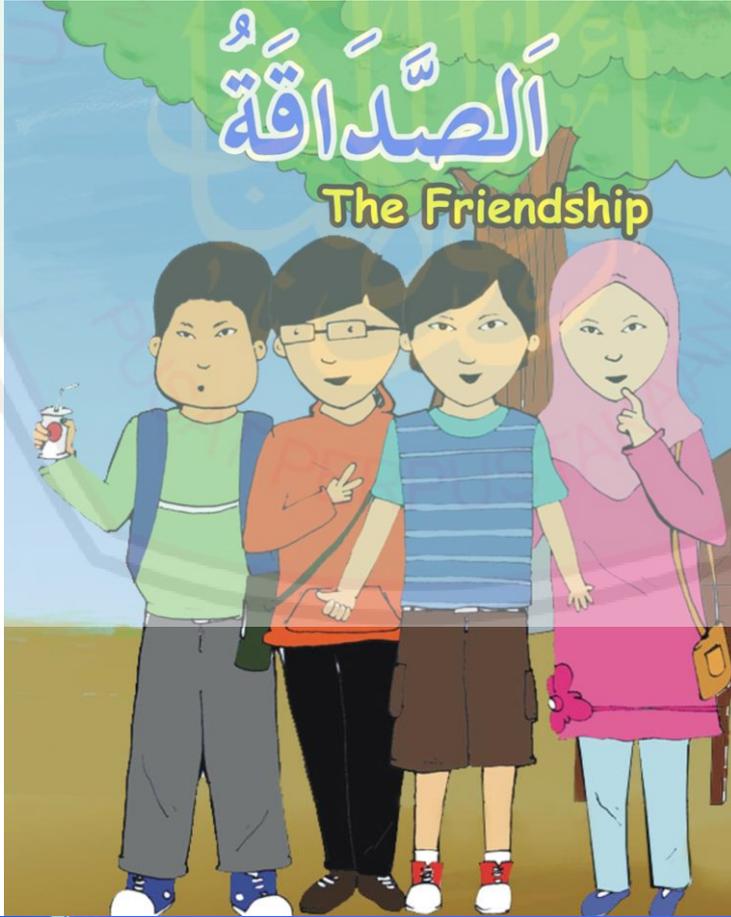
أ- نتائج البحث

بعد عملية انتاج القصص المصورة و استخدامها للصف الحادي عشر الثانوي بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية، قد وصل الباحث إلى نتائج البحث وهو من تقديم القصص المصورة و تنظيمها.

وتقديم هذه القصص المصورة يتكون من:

أولاً: غلاف القصص المصورة و كلمة الشكر والتقدير و محتويات و تعارف الأبطال

أما شكل تقديمها في التالي: (أ) غلاف المقدم



(ب) غلاف ١





(ج) كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

KATA PENGANTAR

Seiring dengan berkembangnya media pembelajaran bahasa arab, penyusun mencoba membuat komik berbahasa arab sebagai salah satu media pembelajaran bahasa arab. Dengan tujuan memberikan motivasi dan kemudahan kepada para siswa Sekolah Menengah Atas (SMA) kelas XI dalam belajar bahasa arab.

Komik ini terdiri atas beberapa cerita tentang pertemanan (*ash-shadaaqah*) antara empat siswa yang duduk di bangku SMA. Di dalamnya terdapat pengenalan karakter, keseharian mereka, serta beberapa kisah yang diharapkan dapat diambil pelajaran mufrodad baru dan kaidah Bahasa Arab darinya.

Alhamdulillah setelah melalui beberapa tahap dalam penyusunan komik berbahasa arab ini akhirnya dapat terselesaikan. Penyusun berharap semoga media komik berbahasa arab ini dapat memberikan sumbangsih dalam peningkatan pembelajaran Bahasa Arab. Dan hanya kepada Allah Swt. penyusun mengharap ridloNya.

والله ولي التوفيق.

(د) محتويات

DAFTAR ISI

Kata Pengantar	1
Daftar Isi	2
تَعَارُفُ الْأَبْطَالِ	3

الأنشطة اليومية لأحمد وأصحابه	7
إلى المدرسة	8
في المكتبة	12
في مقصف المدرسة	16
زيارة المريض	21
إلى حديقة المدينة	26
الرحلة	31
المفردات الجديدة	37

(هـ) تعارف الأبطال

تَعَارُفُ الْأَبْطَالِ



أَحْمَدُ: رَجُلٌ نَحِيفٌ عَمَلِيٌّ وَ
مُسَاعِدٌ إِلَى غَيْرِهِ. وَهَوَايَتُهُ
لُعْبَةُ كُرَّةِ الْقَدَمِ.

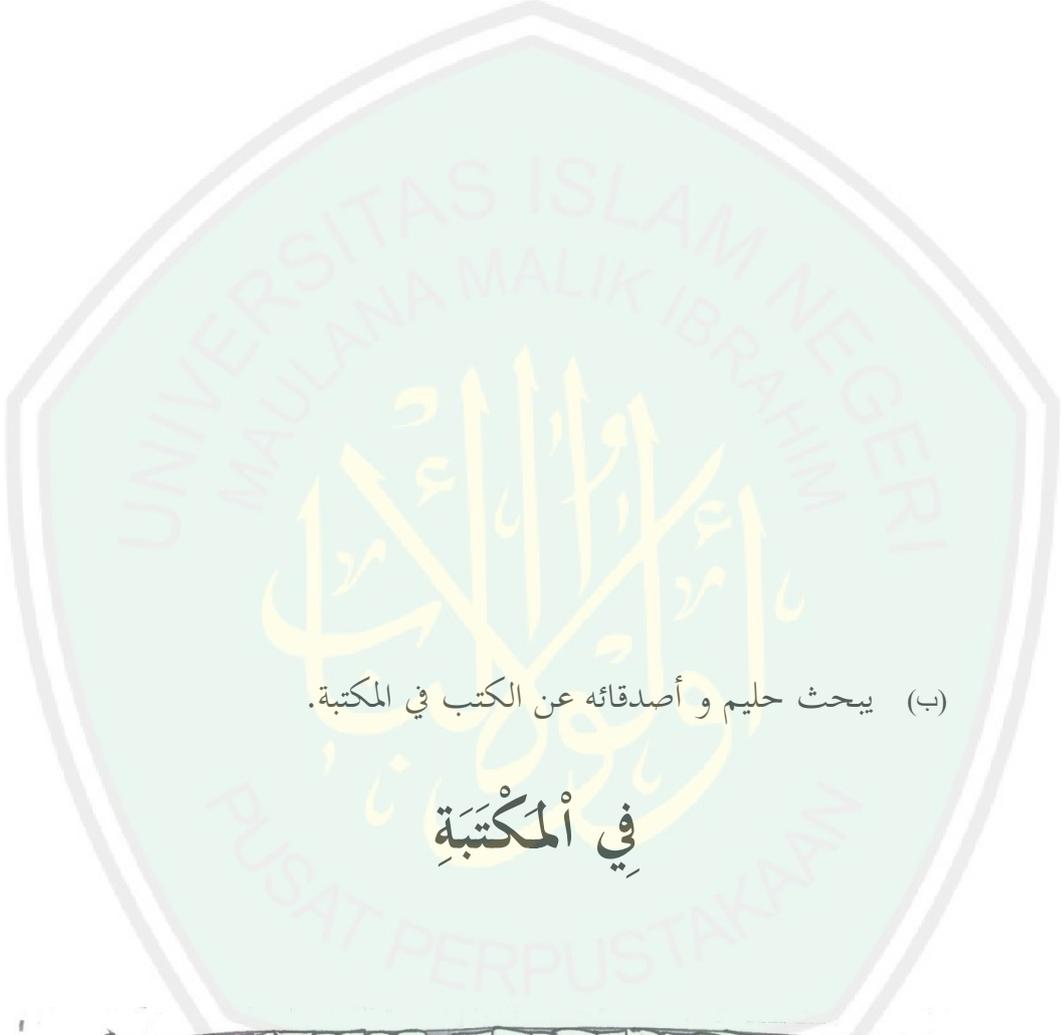


ثانيا: القصص بموضوعات متنوعة التي تقص عن أحوال الصداقة

(١) يذهب أحمد و أصدقائه إلى المدرسة

إِلَى الْمَدْرَسَةِ





(ب) يبحث حليم و أصدقائه عن الكتب في المكتبة.

فِي الْمَكْتَبَةِ





(ج) هم يشترون الأظعمة في مقصف المدرسة.

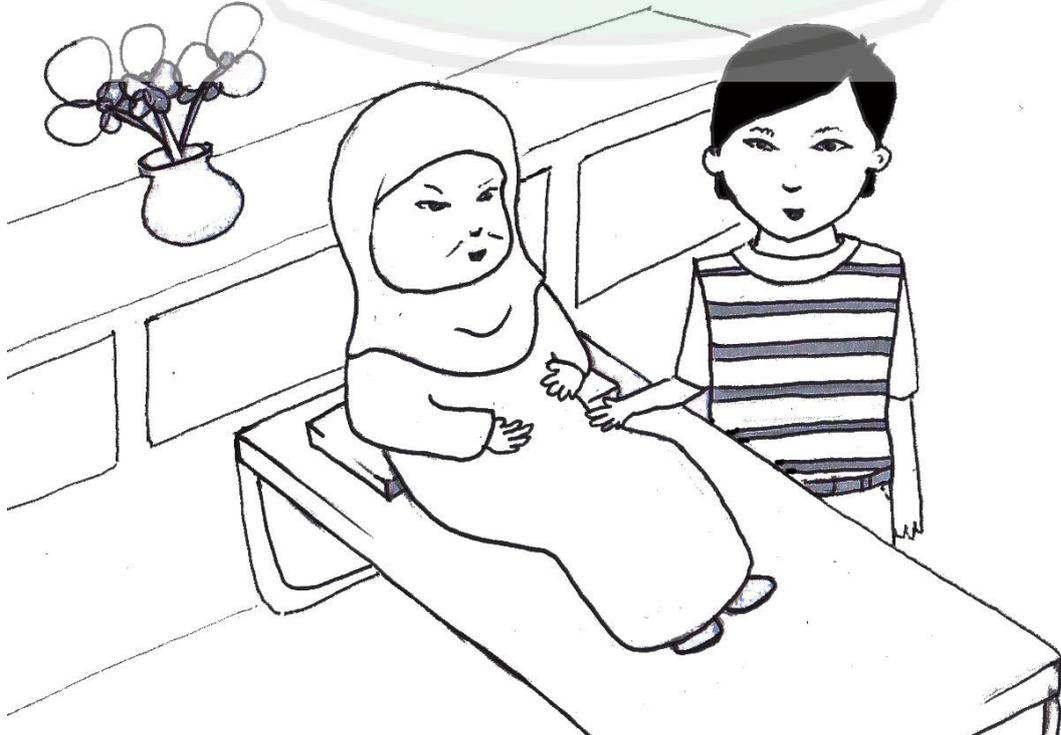
فِي مَقْصَفِ الْمَدْرَسَةِ





(د) هم يزورون أم أحمد المريضة في المستشفى

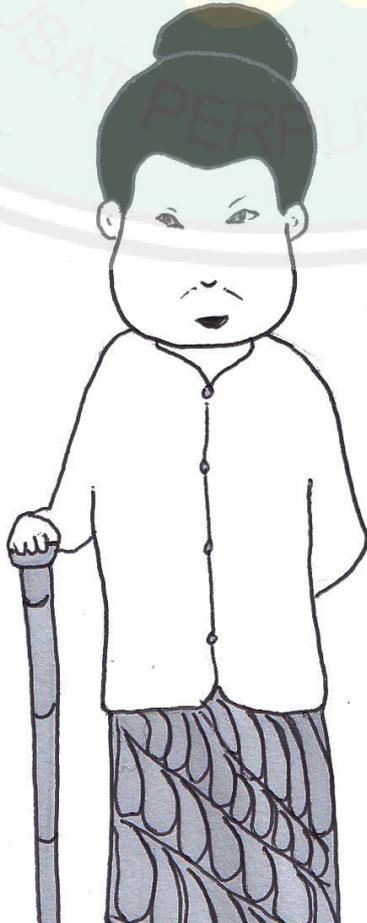
زِيَارَةُ الْمَرِيضِ





(٥) هم يساعدون الشيخة في حديقة المدينة.

إِلَى حَدِيقَةِ الْمَدِينَةِ



(و) يراحلون الطلاب إلى حديقة الحيوانات.

الرَّحْلَةُ



ثالثاً: مجموعة المفردات الجديدة

المُفْرَدَاتُ الْجَدِيدَةُ

<p>Aktifitas Sehari-hari: الأَنْشِطَةُ اليَوْمِيَّةُ: ✓</p>	
<p>— مُشْكَلَاتٌ: masalah-masalah</p> <p>— يَحْلُونُ: mencari solusi</p> <p>— يَتَعَاوَنُونَ: saling membantu</p> <p>— مُصَاحَبَةٌ: persahabatan/pertemanan</p>	<p>— حَيٌّ: lingkungan</p> <p>— يَتَصَاحَبُونَ: berteman</p> <p>— الْمَدْرَسَةُ الثَّانَوِيَّةُ: sekolah SMA</p> <p>— بِسُرُورٍ: dengan gembira</p>
<p>Pergi ke Sekolah: إِلَى الْمَدْرَسَةِ: ✓</p>	

aku telah belajar : تَعَلَّمْتُ -	bersiap-siap : يَسْتَعِدُّ -
tadi malam : الْبَارِحَةَ -	datang : حَضَرَ -
aku lupa : نَسِيتُ -	angkutan umum : الْحَافِلَةُ الْعَامَّةُ -
tidak apa-apa : لَا بَأْسَ -	ujian/ulangan : إِمْتِحَانٌ -
di Perpustakaan : فِي الْمَكْتَبَةِ ✓	
rak : الرَّفُّ -	pendapatmu : رَأْيِكُمْ -
kamu memilih : تَخْتَارُ -	ya : أَيُّوَهُ -
kamu meminjam : تَسْتَعِيرُ -	rajin : نَشِيطٌ -
petugas : الْمُوظَّفِ -	kamu mencari : تَبْحَثُ عَنْ -
di Kantin Sekolah : فِي مَقْصَفِ الْمَدْرَسَةِ ✓	
roti : الْخُبْزُ -	orang tergesa-gesa : مُسْتَعْجَلٌ -
makanan : الْمَشْرُوبُ -	lapar : جَوْعًا -
harga : ثَمَانٌ -	ide yang bagus : فِكْرَةٌ جَيِّدَةٌ -
sebentar lagi : بَعْدَ قَلِيلٍ -	kita menyusul/mengikuti : نَلْتَحِقُ -
makanan : أَطْعَمَةٌ -	
Menjenguk Orang Sakit : زِيَارَةُ الْمَرِيضِ ✓	
lebih baik : أَحْيَدُ -	minta izin : يَسْتَأْذِنُ -

<p>– مِنْ قَبْلُ : sebelumnya</p> <p>– عَلَى فِكْرَةٍ : ngomong-ngomong</p> <p>– التَّعَبُ جِ أَنْعَابُ : kecapekan</p> <p>– تَحْتَاجُ : butuh</p>	<p>– مُرَافَقَةٌ : menemani</p> <p>– لِلْعَمَلِ : untuk bekerja</p> <p>– أَنْصِرَافٍ : bubar</p> <p>– حَالٌ : keadaan</p>
<p>✓ إِلَى حَدِيقَةِ الْمَدِينَةِ : ke Taman Kota</p>	
<p>– أَنْتَظِرُ : tunggu</p> <p>– نَلْعَبُ : kita bermain</p> <p>– كُرَّةَ الْقَدَمِ : sepak bola</p> <p>– نُسَاعِدُهَا : kita menolongnya</p> <p>– أَبْنَائِي : anak-anakku</p>	<p>– نَتَمَشَّى : jalan-jalan</p> <p>– قَضَاءُ يَوْمِ الْعُطْلَةِ : menghabiskan waktu libur</p> <p>– مُتَأَخِّرٌ : terlambat</p> <p>– نَسِيتُ : aku lupa</p> <p>– وَصَلْنَا : kita telah sampai</p>
<p>✓ الرَّحْلَةُ : Rekreasi</p>	
<p>– الْحَافِلَةَ : bus</p> <p>– الْآنَ : sekarang</p> <p>– أَذْكُرُوا : sebutkan!</p>	<p>– أَيُّهَا الطَّلَبَةُ : wahai anak-anak</p> <p>– أُسْبُوعِ الْقَادِمِ : minggu depan</p> <p>– حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ : kebun binatang</p>

- نَتَقِلُّ: kita pindah	- طَبَعًا: tentu
- الصُّورَةُ: foto	- اجْتَمَعُوا:

ب- توصيات البحث

انطلاقاً من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة تقديم التوصيات كما يلي:

- ١- أن يهتم المدرس في هذه القصص المصورة العبارات الجيدة المناسبة لجميع القراء القصص المصورة. وهي عبارات عن الصداقة و التعاون و الحياة اليومية المريحة.
- ٢- أن يكثر المدرس ممارسة الطلاب على القراءة و فهم المقروء.
- ٣- أن يستخدم المدرس المفردات الجديدة في شكل القصص المصورة سهولة و مريحة عند الطلاب.
- ٤- أن يزود و يمارس المدرس التدريبات للطلاب بأسئلة فهم المقروء.

ج- مقترحات البحث

بناء على نتائج البحث يقدم الباحث المقترحات التالية:

- ١- إن وسيلة القصص المصورة هي احدى وسيلة مهمة في العملية التعليمية. ويمكن أن يستفيد منها مدرسي مهارة القراءة لمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية أو مدارس أخرى.
 - ٢- يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعاً من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلق بهذا الموضوع لغيره من الباحثين.
- على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلاً استخدام القصص المصورة لتعليم مهارة القراءة للمستويات الأخرى لأن القصص المصورة مناسبة لكل المستويات و أي المواد الدراسية.

قائمة المصادر والمراجع

المصدر:

١- القرآن الكريم.

المراجع العربية:

- ٢- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، إيسسكو: الرباط، ١٩٨٩.
- ٣- رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، دار الفكر: القاهرة، ١٩٩٨.
- ٤- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى: مكة، دون السنة.
- ٥- رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، القاهرة: منشورات المنظمة للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩.
- ٦- عبد العزيز ابن إبراهيم العصملي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة الأمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢.
- ٧- عبد العزيز ناصر الدين، بحث جامعي، تطوير القصة المصورة للمادة الإضافية لمهارة القراءة في صف العشر بمدرسة العالية، جامعة حكومية بمالانج، ٢٠٠٩.
- ٨- فوجي رهايو، رسالة ماجستير، فعالية استخدام الصور الكاريكاتورية في تعليم مهارة الكتابة (بالتطبيق في المدرسة الثانوية والي سونجو لامبونج الشمالية)، ٢٠١٠.
- ٩- محمد يحي أزهارى، رسالة ماجستير، تنمية تعليم مهارة القراءة باستخدام طريقة القراءة، ٢٠٠٩.
- ١٠- محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.
- ١١- ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، الرياض: دار الغالي، ١٩٩١.

١٢- نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تدريسها، لبنان : دار النغاس،
١٩٩٨.

١٣- نور عارف الدين، رسالة ماجستير، استخدام بطاقة التكملة في تعليم مهارة القراءة
(بالتطبيق على مدرسة ياسفوري الثانوية الإسلامية مالانج جاوى الشرقية)، ٢٠١٠.

١٤- نور ليلي، رسالة ماجستير، تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة
التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة
الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغارا الغربية)، ٢٠١٠.

المراجع الأجنبية:

- 15- Arikunto, Suharsimi, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**, PT.Bina Aksara: Jakarta, 1989.
- 16- Izzan, Ahmad, **Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab**, Humaniora: Bandung, 2009.
- 17- McCloud, Scott, **Understanding Comics: The Invisible Art: Memahami Komik**, Gramedia: Jakarta, 2002.
- 18- Sugiyono, **Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D**, Alfabeta, Bandung, 2008.

المراجع من موقع الشبكة الدولية:

- ١٩- ويكيبيديا، تاريخ التحميل ٥ مارس ٢٠١١
- ٢٠- indomanga.com تاريخ التحميل ٢٠ فبراير ٢٠١١
- ٢١- <http://nomuranime.blogspot.com> تاريخ التحميل ١٤ مارس ٢٠١١

أسئلة الاستبيان للخبير حول محتوى المادة في القصص المصورة المطورة

لصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان

ضع علامة (✓) في الدرجة المناسبة

الرقم	الموضوع	الأسئلة	الدرجة			
			١	٢	٣	٤
			ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١	المواد للقصص المصورة التعليمية	تناسب المواد التعليمية بمستوى الثانوي				
		وضوح تقديم المواد في القصص المصورة				
		ترتبط المواد بالكتاب الدراسي				
٢	اللغة والتركيب	يقدم القصص المصورة التعليمية باللغة العربية المتوفرة لدى الطلاب ويناسب مستواهم				
		التراكيب والأساليب اللغوية لا تجعل الغامضة				
٣	طريقة كتابة مواد القصص المصورة التعليمية	مراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة مثل المد وهمزة القطع				
		مراعاة علامة الترقيم وخصائص الكتابة العربية الأخرى عند الكتابة مثل النقاط والفاصلة				
		الخط واضح للقراءة				
٤	دور القصص المصورة التعليمية	يؤدي القصص المصورة التعليمية دورا إضافيا عن الكتاب المدرسي				
		يوفر القصص المصورة التعليمية فرص تعلم مناسبة لأنه تركز على عنصر				

				الترقية والمتعة لدى الطلاب		
				التعلم بالقصص المصورة التعليمية يزيد فاعلية الطلاب خارج الحصة	فاعلية الطلاب	٥

الإقتراحات:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

٢٠١١

خبير اللغة العربية،

(_____)

أسئلة الاستبيان لخبير الوسائل التعليمية حول عرض القصص المصورة

لصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان

ضع علامة (✓) في الدرجة المناسبة

الرقم	الموضوع	الأسئلة	الدرجة			
			١	٢	٣	٤
			ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١	تقديم الصور	ملائمة الصور للوحدات الدراسية				
		وضوح الصور والرسوم				
٢	القصة	ملائمة القصص لمستوى الثانوي				
		جذب المادة للطلاب ورفع رغبتهم في تعلم اللغة العربية				
		قوة شخصيات القصص				
٣	نصوص الحوار	كتابة الكلمات بخط واضح				
		سهولة النصوص للقراءة				
٤	مكونات الوسيلة	تنمية الفكرة في القصص المصورة				

الافتتاحات:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....، ٢٠١١

خبير الوسائل التعليمية،

PUSAT PERPUSTAKAAN

()

أسئلة الاستبيان لمدرس اللغة العربية

في الصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان

ضع علامة (✓) في الدرجة المناسبة

الرقم	الموضوع	الدرجة				
		الأسئلة	١	٢	٣	٤
		ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا	
١	المادة المستخدمة في القصص المصورة	مناسبة بمستوى ثانوية				
		المادة المتقدمة مناسبة بالمحتوى الدراسي				
٢	تنظيم اللغة	القصص المصورة متقدمة باللغة المناسبة لمستوى الثانوية				
		سهولة تنظيم اللغة للفهم				
٣	اختيار الصور	اختيار الصور المناسبة				
		تناسب القصص و الصور				
٤	كتابة النصوص في القصص المصورة	صحة استخدام اللغة العربية				
		صحة استخدام علامة الرمز				
٥	دور القصص المصورة في دراسة اللغة العربية	تناسب استخدام القصص المصورة بفرصة الدراسة				
		تزويد الحماسة للطلاب				
٦	تقديم القصص المصورة	جذب القصص المصورة				
		تناسب هيكل القصص المصورة				

الإقتراحات:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

٢٠١١

مدرس اللغة العربية،

(.....)

KUIISIONER GURU BAHASA ARAB SMA ISLAM ALMAARIF PASURUAN

Berilah tanda centang (✓) pada pilihan yang sesuai:

- 1 = Kurang
- 2 = Sedang
- 3 = Cukup
- 4 = Bagus

No.	Indikator	Pertanyaan	Poin			
			1	2	3	4
1	Materi yang digunakan dalam Komik Berbahasa Arab	Materi yang digunakan sesuai dengan tingkat SMA				
		Materi yang disajikan sesuai dengan muatan buku pelajaran				
2	Susunan kebahasaan	Komik berbahasa arab disajikan dengan bahasa yang sesuai dengan tingkat kebahasaan siswa				
		Susunan mudah dipahami				
3	Pemilihan gambar	Pemilihan gambar sesuai				
		Antara gambar dan teks sesuai				
4	Penulisan teks dalam komik	Menggunakan kaidah penulisan bahasa arab yang benar				
		Menggunakan tanda baca yang benar				
5	Peran komik berbahasa arab dalam pembelajaran	Penggunaan komik berbahasa arab sesuai dengan kesempatan belajar siswa				
		Penggunaan komik berbahasa arab menambah semangat siswa dalam belajar				
6	Tampilan komik berbahasa arab	Tampilan komik berbahasa arab menarik				
		Sistematika penyajian komik berbahasa arab sesuai				

Masukan atau Saran:

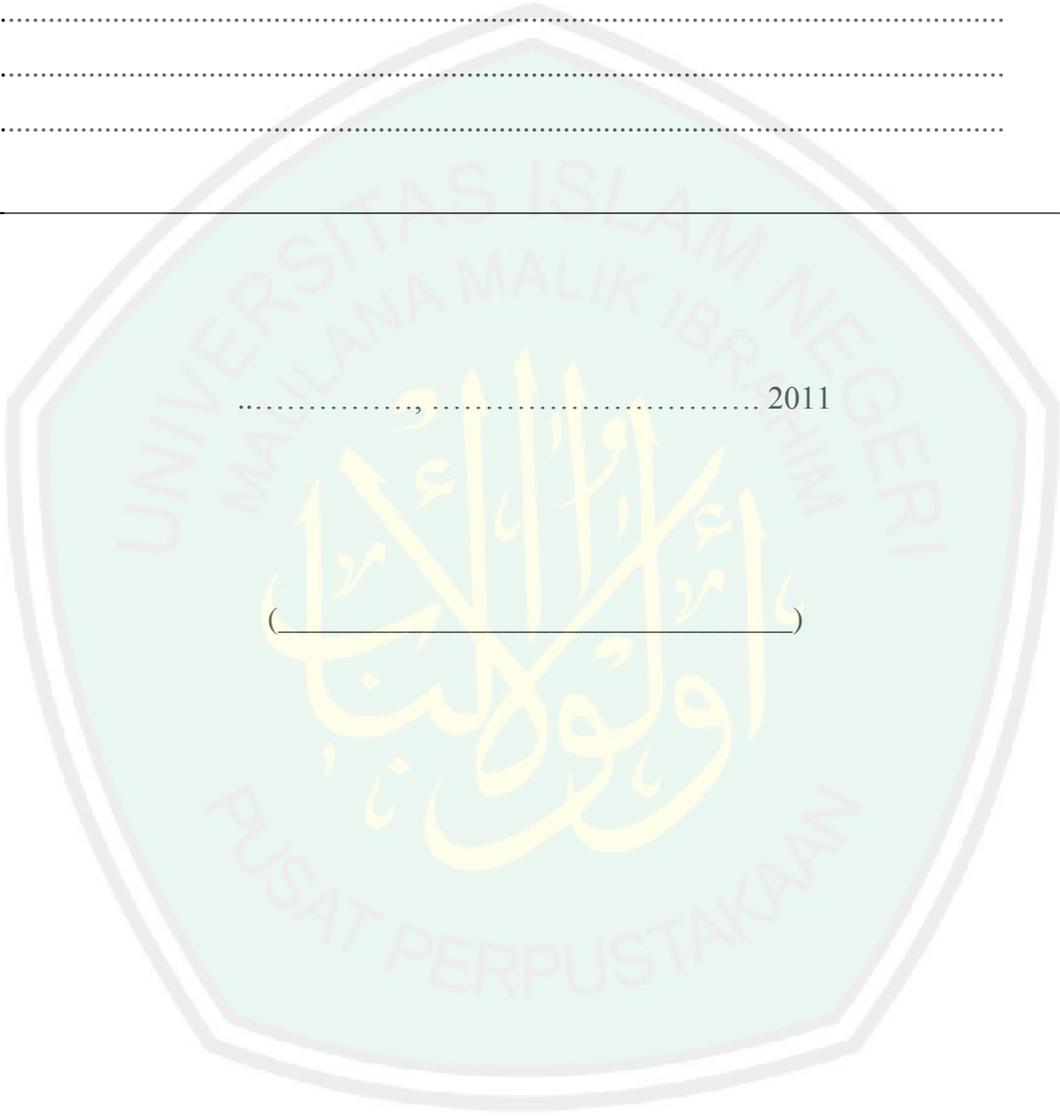
.....

.....

.....

.....

.....



أسئلة الاستبيان لطلاب الصف الحادي عشر بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية باسوروان

اسم الطالب: _____

ضع علامة (X) في الدرجة المناسبة!

الأسئلة	نمرة
جذب القصص المصورة ١ = ناقص ٢ = مقبول ٣ = جيد ٤ = جيد جدا	١
مساعدة القصص المصورة لفهم دؤس اللغة العربية ١ = ناقص ٢ = مقبول ٣ = جيد ٤ = جيد جدا	٢
تزويد الحماسة لتعلم اللغة العربية باستخدام القصص المصورة ١ = ناقص ٢ = مقبول ٣ = جيد ٤ = جيد جدا	٣
تعلق القصص المصورة بمحتوى الدراسي ١ = ناقص ٢ = مقبول ٣ = جيد ٤ = جيد جدا	٤

٥	تناسب استخدام القصص المصورة بفرصة الدراسة ١ = ناقص ٢ = مقبول ٣ = جيد ٤ = جيد جدا
٦	تناسب هيكل القصص المصورة ١ = ناقص ٢ = مقبول ٣ = جيد ٤ = جيد جدا



KUISIONER SISWA KELAS XI SMA ISLAM ALMAARIF PASURUAN

Nama : _____

Berilah tanda silang (X) pada pilihan yang sesuai

No.	Pertanyaan
1	Komik berbahasa arab menarik 1 = Kurang 2 = Sedang 3 = Cukup 4 = Bagus
2	Komik berbahasa arab membantumu memahami pelajaran bahasa arab 1. Kurang 2. Sedang 3. Cukup 4. Bagus
3	Belajar dengan menggunakan komik berbahasa arab menambah semangatmu dalam belajar bahasa arab 1 = Kurang 2 = Sedang 3 = Cukup 4 = Bagus
4	Komik berbahasa arab berhubungan dengan muatan pelajaran 1 = Kurang 2 = Sedang 3 = Cukup 4 = Bagus
5	Penggunaan komik berbahasa arab sesuai dengan kesempatan belajar siswa 1 = Kurang 2 = Sedang 3 = Cukup 4 = Bagus
6	Sistematika penyajian komik berbahasa arab sesuai 1 = Kurang 2 = Sedang 3 = Cukup 4 = Bagus